叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 沙漏(the Hour Glass) 000001

2. 沙漏(the Hour Glass) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

沙漏(The Hour Glass)
第1/2页

[ðə; ði] ['aʊər] - [glæs]
THE **HOUR** **-** **GLASS**
这 小时 - 玻璃

沙漏

[ə; eɪ] [mə'rælәti]
A **MORALITY**
一个 道德

道德

[baɪ]['dʌbljuː] . [biː] . [jeits]
By **W** **.** **B** **.** **Yeats**
经过 W . B . 叶芝

作者：叶芝

[drə'mætɪs] [pər'soʊni]
DRAMATIS **PERSONAE**
戏剧 人物

剧中人

[ðə; ði] ['aʊər] - [glæs]
THE **HOUR** **-** **GLASS**
这 小时 - 玻璃

沙漏

[drə'mætɪs] [pər'soʊni]
DRAMATIS **PERSONAE**
戏剧 人物

剧中人

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn]
A **WISE** **MAN**
一个 明智的 男人

智者

[ə; eɪ] [fuːl]
A **FOOL**
一个 傻子

傻瓜

[sʌm; səm]['pjuːp(ə)lz]
SOME **PUPILS**
一些 学生

一些学生

[æn; ən] ['eɪndʒl]
AN **ANGEL**
一个 天使

天使

[ðə; ði] [waɪz] ['mænz] [waɪf] [ænd; ənd] [tuː] ['tʃɪldrən]
THE **WISE** **MAN'S** **WIFE** **AND** **TWO** **CHILDREN**
这 明智的 男人的 妻子 和 二 孩子们

智者的妻子和两个孩子

[ðə; ði] ['aʊər] - [glæs]
THE HOUR - GLASS
这 小时 - 玻璃

沙漏

[siːn] :
SCENE :
场景 :

场景:

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði][saɪd]['oʊpənɪŋ]
A large room with a door at the back and another at the side opening
一个 大的 房间 和 一个 门 在 这 后退 和 其他 在 这 边 开幕
[tuː; tə][æn; ən] ['ɪnər] [ruːm] .
to an inner room .
到 一个 内 房间 .

一个大房间，后面有一扇门，侧面有一扇门通往里面的房间。

[ə; eɪ] [desk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃer] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .
A desk and a chair in the middle .
一个 桌子 和 一个 椅子 在 这 中间 .

中间放着一张桌子和一把椅子。

[æn; ən]['aʊər] - [glæs] [ɑːn][ə; eɪ] ['brækɪt] [nɪr] [ðə; ði] [dɔːr] .
An hour - glass on a bracket near the door .
一个 小时 - 玻璃 在 一个 括号 靠近 这 门 .

门附近支架上挂着一个沙漏。

[ə; eɪ] ['kriːpi] [stuːl] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
A creepy stool near it .
一个 爬行 凳子 靠近 它 .

旁边还有个怪异的凳子。

[sʌm; səm] [bentʃiz] .
Some benches .
一些 长椅 .

一些长椅。

[ðə; ði] [waɪz] [mæn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [desk] .
The WISE MAN sitting at his desk .
这 明智的 男人 坐着 在 他的 桌子 .

智者坐在书桌前。

[waɪz] [mæn] [['tɜːrnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk]] .
WISE MAN [turning over the pages of a book] .
明智的 男人 [转弯 超过 这 页面 的 一个 书] .

智者（翻阅书籍）。

[wer] [ɪz] [ðæt] ['pæsɪdʒ] [aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][maɪ]['pjuːp(ə)lz][tuː; tə] - [deɪ] ?
Where is that passage I am to explain to my pupils to - day ?
在哪里 是 那 通道 我 是 到 解释 到 我的 学生 到 - 天 ?

我今天要给学生们讲解的那段文字在哪里?

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,
Here it is ,
这里 它 是 ,

这里是，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊk] [sez] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] ['begər] [ɑːn][ðə; ði][wɔːlz] [ʌv; əv]

and	the	book	says	that	it	was	written	by	a	beggar	on	the	walls	of
和	这	书	说道	那	它	曾是	书面	经过	一个	乞丐	在	这	墙壁	的

['bæbilən] :

Babylon	:
巴比伦	:

书中说，这本书是一位乞丐写在巴比伦城墙上的：

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['lɪvɪŋ] ['kʌntriz] , [ðə; ði][wʌn]['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɪn'vɪzəb(ə)l] ;

"	There	are	two	living	countries	,	the	one	visible	and	the	one	invisible	;
"	那里	是	二	活的	国家	,	这	一	可见的	和	这	一	无形的	;

“世界上有两个活着的国家，一个是看得见的，一个是不可见的；

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['wɪntər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmər] [ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ;

and	when	it	is	winter	with	us	it	is	summer	in	that	country	;
和	什么时候	它	是	冬天	和	我们	它	是	夏天	在	那	国家	;

当我们这里是冬天的时候，那个国家正是夏天；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][noʊ'vembər]['waɪndz][ɑːr; ər][ʌp] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['læmɪŋ] - [taɪm][ðer; ðər]

and	when	the	November	winds	are	up	among	us	it	is	lambing	-	time	there
和	什么时候	这	十一月	风	是	向上	之中	我们	它	是	羔羊出生	-	时间	那里

.

:
.

当十一月的寒风吹起时，那里就到了羔羊出生的季节。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [maɪ]['pjuːp(ə)lz][hæd; həd] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪk'spleɪn]['eni] ['ʌðər] ['pæsɪdʒ] ,

"	I	wish	that	my	pupils	had	asked	me	to	explain	any	other	passage	,
"	我	希望	那	我的	学生	有	问	我	到	解释	任何	其他	通道	,

“我真希望我的学生们能让我解释其他段落。”

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][hɑːrd] ['pæsɪdʒ] .

for	this	is	a	hard	passage	.
为了	这	是	一个	难的	通道	.

因为这是一段很难的旅程。

[[ðə; ði] [fuːl] [kʌmz] [ɪn][ænd; ənd][stændz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , ['hoʊldɪŋ] [aʊt][hɪz; ɪz][hæt] .

[	The	FOOL	comes	in	and	stands	at	the	door	,	holding	out	his	hat	.
[	这	傻子	来	在	和	站立	在	这	门	,	保持	出去	他的	帽子	.

傻瓜走了进来，站在门口，伸出他的帽子。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] .]

He	has	a	pair	of	shears	in	the	other	hand	.	]
他	有	一个	一对	的	剪	在	这	其他	手	.	]

他另一只手拿着一把剪刀。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [tuː; tə][ˌem 'iː][laɪk] ['fuːlɪʃnəs] ; [ænd; ənd] [jet] [ðæt] ['kænɑːt][biː; bi] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['raɪtər]

It	sounds	to	me	like	foolishness	;	and	yet	that	cannot	be	,	for	the	writer
它	声音	到	我	喜欢	愚蠢	;	和	然而	那	不能	是	,	为了	这	作家

[ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] ,

of	this	book	,
的	这	书	,

在我看来，这简直是愚蠢至极；然而，事实并非如此，因为本书的作者.....

[wer] [aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [soʊ] [mʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] , [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][set][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪt'self][ɑːn] [ðɪs]

where	I	have	found	so	much	knowledge	,	would	not	have	set	it	by	itself	on	this
在哪里	我	有	成立	所以	很多	知识	,	会	不是	有	放	它	经过	本身	在	这

[peɪdʒ] ,

page	,
页	,

我从中汲取了如此多的知识，如果单独放在这个页面上，我是不会这么做的。

[ænd; ənd] [sə'raʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] ['ɪmɪdʒɪz][ænd; ənd][soʊ] ['meni] [diːp] ['kʌlɚz] [ænd; ənd]
and **surrounded** **it** **with** **so** **many** **images** **and** **so** **many** **deep** **colors** **and**
和 包围 它 和 所以 许多 图片 和 所以 许多 深的 颜色 和
[soʊ] [mʌtʃ] [faɪn] ['gɪldɪŋ] ,
so **much** **fine** **gilding** **,**
所以 很多 美好的 镀金 ,

并用大量的图像、浓郁的色彩和精美的鎏金将其环绕起来。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['fuːlɪʃnəs] .
if **it** **had** **been** **foolishness** **.**
如果 它 有 到过 愚蠢 .

如果那是愚蠢之举。

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peni] .
Give **me** **a** **penny** **.**
给 我 一个 一分钱 .

给我一分钱。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[[tɜːrnz][tuː; tə] [ə'nʌðər] [peɪdʒ] .]
[**Turns** **to** **another** **page** **.** **]**
[转弯 到 其他 页 .]

[翻到另一页。]

[hɪr] [hiː; hi][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] : " [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] [ɪn][oʊld][taɪmz][fər'gɑːt][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] ['kʌntri] .
Here **he** **has** **written** **:** **"** **The** **learned** **in** **old** **times** **forgot** **the** **visible** **country** **.**
这里 他 有 书面 : " 这 学习 在 老的 时代 忘了 这 可见的 国家 .

他在这里写道："古代的学者忘记了看得见的国度。"

" [ðæt] [aɪ][ˌʌndər'stænd] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [tɔːt] [maɪ] ['lɜːnəz] ['betər] .
" **That** **I** **understand** **,** **but** **I** **have** **taught** **my** **learners** **better** **.**
" 那 我 理解 , 但 我 有 教授 我的 学习者 更好的 .

"我明白这一点，但我已经教好了我的学生。"

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[wəʊnt][juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['peni] ?
Won't **you** **give** **me** **a** **penny** **?**
惯于 你 给 我 一个 一分钱 ?

你愿意给我一分钱吗?

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ?
What **do** **you** **want** **?**
什么 做 你 想 ?

你想要什么?

[ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪz] ['særəsn] [wɪl][nɑːt] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [mʌtʃ] .
The words of the wise Saracen will not teach you much .
这 字 的 这 明智的 撒拉逊人 将要 不是 教 你 很多 .

智者撒拉逊人的话语对你不会有太大启发。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪz] ['tiːtʃər] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wɪl] [nɑːt] [rɪ'fjuːz] [ə; eɪ] ['peni] [tuː; tə][ə; eɪ] [fuːl] .
Such a great wise teacher as you are will not refuse a penny to a Fool .
这样的 一个 伟大的 明智的 老师 作为 你 是 将要 不是 拒绝 一个 一分钱 到 一个 傻子 .

像您这样一位伟大而睿智的老师，绝不会拒绝给傻瓜一分钱。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['wɪzdəm] ?
What do you know about wisdom ?
什么 做 你 知道 关于 智慧 ?

你对智慧了解多少?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[oʊ] , [aɪ] [noʊ] !
Oh , I know !
哦 , 我 知道 !

哦，我知道了!

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] .
I know what I have seen .
我 知道 什么 我 有 已见 .

我知道我所看到的。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] ?
What is it you have seen ?
什么 是 它 你 有 已见 ?

你看到了什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[wen] [aɪ] [went] [baɪ] - [wer] [ðə; ði] ['belz] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['rɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv]
When I went by Kilcluan where the bells used to be ringing at the break of
什么时候 我 去 经过 - 在哪里 这 铃铛 用过的 到 是 铃声 在 这 休息 的
['evri] [deɪ] ,
every day ,
每一个 天 ,

当我路过基尔克卢安时，那里过去每天清晨都会响起钟声。

[aɪ][kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['snɔ:rɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] .

I	could	hear	nothing	but	the	people	snoring	in	their	houses	.
我	可以	听到	没有什么	但	这	人们	打鼾	在	他们的	房屋	.

除了人们在家里的鼾声，我什么也听不到。

[wen] [aɪ] [went] [baɪ] - [wer] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] [hɪl]

When	I	went	by	Tubbervanach	where	the	young	men	used	to	be	climbing	the	hill
什么时候	我	去	经过	-	在哪里	这	年轻的	男人	用过的	到	是	攀登	这	爬坡道

[tu:; tə][ðə; ði]['blesɪd; blest] [wel] ,

to	the	blessed	well	,
到	这	蒙福	出色地	,

当我路过图伯瓦纳赫时，那里以前年轻人们会爬山去那口圣井，

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['krɔ:sroʊdz] ['pleɪɪŋ] [kɑ:rdz] .

they	were	sitting	at	the	crossroads	playing	cards	.
他们	是	坐着	在	这	十字路口	玩耍	牌	.

他们坐在十字路口玩牌。

[wen] [aɪ] [went] [baɪ] - [wer] [ðə; ði]['fraɪərz] [ju:st] [tu:; tə][bi:; bi] ['fæstɪŋ] [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪŋ]

When	I	went	by	Carrigoras	where	the	friars	used	to	be	fasting	and	serving
什么时候	我	去	经过	-	在哪里	这	修士们	用过的	到	是	禁食	和	服务

[ðə; ði] [pʊr] ,

the	poor	,
这	贫穷的	,

当我路过卡里戈拉斯时，那里曾经是修士们斋戒和为穷人服务的地方，

[aɪ] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['drɪŋkɪŋ] [waɪn][ænd; ənd] [əu'beiŋ] [ðer; ðər][waɪvz] .

I	saw	them	drinking	wine	and	obeying	their	wives	.
我	锯	他们	喝	葡萄酒	和	服从	他们的	妻子们	.

我看见他们喝酒，并且顺从他们的妻子。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [æskt] [wʌt] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] [hæd; həd] [brɔ:t] [ɔ:l] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] , [ðeɪ] [sed] [ˌaɪ 'ti:]

And	when	I	asked	what	misfortune	had	brought	all	these	changes	,	they	said	it
和	什么时候	我	问	什么	不幸	有	带来	全部	这些	变化	,	他们	说	它

[wʌz; wəz][noʊ] [ˌmɪs'fɔ:rtʃən] ,

was	no	misfortune	,
曾是	不	不幸	,

当我问他们究竟发生了什么不幸事件导致了这些变化时，他们说并非不幸事件。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['wɪzdəm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['ti:tʃɪŋ] .

but	it	was	the	wisdom	they	had	learned	from	your	teaching	.
但	它	曾是	这	智慧	他们	有	学习	从	你的	教学	.

但他们从你的教导中学到的智慧，却是他们从中汲取的。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[rʌn] [raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][maɪ][waɪf] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

Run	round	to	the	kitchen	,	and	my	wife	will	give	you	something	to	eat	.
跑步	圆形的	到	这	厨房	,	和	我的	妻子	将要	给	你	某物	到	吃	.

快去厨房，我妻子会给你弄点吃的。

[fu:l] .

FOOL	.
傻子	.

傻子。

[ðæt] [ɪz] ['fu:lɪʃ] [əd'vaɪs][fɔ:r; fər][ə; eɪ][waɪz][mæn][tu:; tə] [gɪv] .

That	is	foolish	advice	for	a	wise	man	to	give	.
那	是	愚蠢	建议	为了	一个	明智的	男人	到	给	.

这是智者给出的愚蠢建议。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[waɪ] , [fuːl] ?
Why **,** **Fool** **?**
为什么 , 傻子 ?

为什么，傻瓜?

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[wʌt] [ɪz] ['iːtn] [ɪz] [gɔːn] .
What **is** **eaten** **is** **gone** **.**
什么 是 吃 是 已消失 .

吃掉的东西就没了。

[aɪ][wɑːnt] ['peniz] [fɔːr; fər][maɪ][bæg] .
I **want** **pennies** **for** **my** **bag** **.**
我 想 便士 为了 我的 包 .

我想要一些零钱放进我的包里。

[aɪ][mʌst; məst] [bai] ['beɪkən][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːps] , [ænd; ənd] [nʌts] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,
I **must** **buy** **bacon** **in** **the** **shops** **,** **and** **nuts** **in** **the** **market** **,**
我 必须 买 熏肉 在 这 商店 , 和 坚果 在 这 市场 ,

我必须去商店买培根，去市场买坚果。

[ænd; ənd] [strɔːŋ] [drɪŋk][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz] [wiːk] .
and **strong** **drink** **for** **the** **time** **when** **the** **sun** **is** **weak** **.**
和 强的 喝 为了 这 时间 什么时候 这 太阳 是 虚弱的 .

在阳光微弱的时候，可以喝些烈酒。

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt] [sneəz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['ræbəts][ænd; ənd][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɛəz]
And **I** **want** **snares** **to** **catch** **the** **rabbits** **and** **the** **squirrels** **and** **the** **bares**
和 我 想 陷阱 到 抓住 这 兔子 和 这 松鼠 和 这 裸露
,
,
,

我想用陷阱来捕捉兔子、松鼠和赤熊。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɑːt][tuː; tə] [kʊk] [ðem; ðəm][ɪn] .
and **a** **pot** **to** **cook** **them** **in** **.**
和 一个 锅 到 厨师 他们 在 .

以及用来煮它们的锅。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[goʊ] [ə'weɪ] .
Go **away** **.**
去 离开 .

离开。

[aɪ][hæv; həv] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [naʊ] [ðæn; ðən] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ] ['peniz] .
I **have** **other** **things** **to** **think** **of** **now** **than** **giving** **you** **pennies** **.**
我 有 其他 事物 到 思考 的 现在 比 给予 你 便士 .

我现在有其他事情要考虑，没空给你几分钱。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpeni] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [lʌk] .
Give me a penny and I will bring you luck .
给 我 一个 一分钱 和 我 将要 带来 你 运气 .

给我一分钱，我就能给你带来好运。

- [ðə; ði] [ˈfɪʃərmən] [lets] [ˌem ˈiː] [sliːp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [nets] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lɔft] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪntər] - [taɪm]
Bresal the Fisherman lets me sleep among the nets in his loft in the winter - time
- 这 渔夫 让我们 我 睡觉 之中 这 网 在 他的 阁楼 在 这 冬天 - 时间
[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [sez] [aɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [lʌk] ;
because he says I bring him luck ;
因为 他 说道 我 带来 他 运气 ;

渔夫布雷萨尔让我冬天睡在他阁楼的渔网里，因为他说我能给他带来好运；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] - [taɪm][ðə; ði][waɪld] [ˈkriːtʃərz] [let][ˌem ˈiː] [sliːp] [nɪr] [ðer; ðər][nests]
and in the summer - time the wild creatures let me sleep near their nests
和 在 这 夏天 - 时间 这 荒野 生物 让 我 睡觉 靠近 他们的 巢穴
[ænd; ənd][ðer; ðər][hoʊlz] .
and their holes .
和 他们的 孔 .

夏天的时候，野生动物们允许我睡在它们的巢穴和洞穴附近。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlʌki] [ˈiːv(ə)n][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː][ɔːr][tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌem ˈiː] ,
It is lucky even to look at me or to touch me ,
它 是 幸运的 甚至 到 看 在 我 或者 到 触碰 我 ,

能看我一眼、摸我一下都是幸运的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [ˈlʌki] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpeni] .
but it is much more lucky to give me a penny .
但 它 是 很多 更多的 幸运的 到 给 我 一个 一分钱 .

但给我一分钱会更幸运。

[[hoʊldz][aʊt][hɪz; ɪz][hænd] .]
[Holds out his hand .]
[持有 出去 他的 手 .]

[伸出手。]

[ɪf] [aɪ] [ˈwɔznt] [ˈlʌki] , [aɪˈd] [stɑːrv] .
If I wasn't lucky , I'd starve .
如果 我 不是 幸运的 , ID 饿死 .

如果我不走运，就会饿死。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði] [ʃɪrz] [fɔːr; fər] ?
What have you got the shears for ?
什么 有 你 得到 这 剪 为了 ?

你拿着剪刀做什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[aɪ][wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

我不会告诉你。

[ɪf] [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wʊd] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] .
If I told you , you would drive them away .
如果 我 讲述 你 , 你 会 驾驶 他们 离开 .

如果我告诉你，你会把他们赶走的。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[huːm] [wʊd] [aɪ] [draɪv] [əˈweɪ] ?
Whom would I drive away ?
谁 会 我 驾驶 离开 ?

我会赶走谁?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[aɪ][wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .
I won't tell you .
我 惯于 告诉 你 .

我不会告诉你。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[nɑːt] [ɪf] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['peni] ?
Not if I give you a penny ?
不是 如果 我 给 你 一个 一分钱 ?

就算我给你一分钱也不行吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[noʊ] .
No .
不 .

不。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[nɑːt] [ɪf] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [tuː] ['peniz] .
Not if I give you two pennies .
不是 如果 我 给 你 二 便士 .

除非我给你两分钱。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['lʌki] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] [tuː] ['peniz] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] .

You	**will**	**be**	**very**	**lucky**	**if**	**you**	**give**	**me**	**two**	**pennies**	**,**	**but**	**I**	**won't**	**tell**	**you**	**.**
你	将要	是	非常	幸运的	如果	你	给	我	二	便士	,	但	我	惯于	告诉	你	.

如果你给我两便士，你就很幸运了，但我不会告诉你。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[θriː] ['peniz] ?

Three	**pennies**	**?**
三	便士	?

三便士?

[fuːl] .

FOOL	**.**
傻子	.

傻子。

[fɔːr] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] !

Four	**,**	**and**	**I**	**will**	**tell**	**you**	**!**
四	,	和	我	将要	告诉	你	!

四，我会告诉你!

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

['veri] [wel] , [fɔːr] .

Very	**well**	**,**	**four**	**.**
非常	出色地	,	四	.

很好，四。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [nɑːt][kɔːl][juː; jʊ] - [ðə; ði] [fuːl] ['eni] [lɔːŋgər] .

But	**I**	**will**	**not**	**call**	**you**	**Teigue**	**the**	**Fool**	**any**	**longer**	**.**
但	我	将要	不是	称呼	你	-	这	傻子	任何	更长	.

但我不会再叫你傻瓜泰格了。

[fuːl] .

FOOL	**.**
傻子	.

傻子。

[let] [ˌem 'iː] [kʌm] [kloʊz][tuː; tə][juː; jʊ] [wer] ['noʊbɑːdi] [wɪl] [hɪr] [ˌem 'iː] .

Let	**me**	**come**	**close**	**to**	**you**	**where**	**nobody**	**will**	**hear**	**me**	**.**
让	我	来	关闭	到	你	在哪里	无人	将要	听到	我	.

让我靠近你，到一个没有人能听见的地方。

[bʌt; bət][fɜːrst][juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

But	**first**	**you**	**must**	**promise**	**you**	**will**	**not**	**drive**	**them**	**away**	**.**
但	第一的	你	必须	承诺	你	将要	不是	驾驶	他们	离开	.

但首先你必须保证不会赶走他们。

[[waɪz] [mæn][nɑːdz] .]

[	**WISE**	**MAN**	**nods**	**.**	**]**
[	明智的	男人	点头	.	]

【智者点头】

['evri] [deɪ] [men][goʊ] [aʊt] [drest] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] [spred] [greɪt] [blæk] [nets] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪl] ,

Every	**day**	**men**	**go**	**out**	**dressed**	**in**	**black**	**and**	**spread**	**great**	**black**	**nets**	**over**	**the**	**hill**	**,**
每一个	天	男人	去	出去	穿着	在	黑色的	和	传播	伟大的	黑色的	网	超过	这	爬坡道	,

每天都有男人身穿黑衣外出，在山坡上布下巨大的黑色渔网。

[greɪt] [blæk] [nets] .
great **black** **nets** **.**
伟大的 黑色的 网 .

巨大的黑色网。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [duː] [ðæt] ?
Why **do** **they** **do** **that** **?**
为什么 做 他们 做 那 ?

他们为什么要这样做?

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kætʃ] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] .
That **they** **may** **catch** **the** **feet** **of** **the** **angels** **.**
那 他们 可能 抓住 这 脚 的 这 天使 .

好让他们能追上天使的脚。

[bʌt; bət] ['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɑːn] , [aɪ] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [nets] [wɪð; wɪθ]
But **every** **morning** **,** **just** **before** **the** **dawn** **,** **I** **go** **out** **and** **cut** **the** **nets** **with**
但 每一个 早晨 , 只是 前 这 黎明 , 我 去 出去 和 切 这 网 和
[maɪ] [ʃɪrz] ,
my **shears** **,**
我的 剪 ,

但每天清晨，就在黎明之前，我都会出去用剪刀剪网子。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [flai] [ə'weɪ] .
and **the** **angels** **fly** **away** **.**
和 这 天使 飞 离开 .

于是天使们飞走了。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[ɑː] , [naʊ] [aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] - [ðə; ði] [fuːl] .
Ah **,** **now** **I** **know** **that** **you** **are** **Teigue** **the** **Fool** **.**
啊 , 现在 我 知道 那 你 是 - 这 傻子 .

啊，现在我知道你就是傻瓜泰格了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [waɪz] , [ænd; ənd] [aɪ] [hæv; həv] ['nevər] [siːn] [æn; ən] ['eɪndʒl] .
You **have** **told** **me** **that** **I** **am** **wise** **,** **and** **I** **have** **never** **seen** **an** **angel** **.**
你 有 讲述 我 那 我 是 明智的 , 和 我 有 绝不 已见 一个 天使 .

你曾说我很聪明，但我从未见过天使。

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[aɪ] [hæv; həv] [siːn] ['plenti] [ʌv; əv] ['eɪndʒəlz] .
I **have** **seen** **plenty** **of** **angels** **.**
我 有 已见 很多 的 天使 .

我见过很多天使。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[duː][juː; jʊ] [brɪŋ] [lʌk] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒəlz] [tuː] .
Do you bring luck to the angels too .
做 你 带来 运气 到 这 天使 也 .

你也能给天使带来好运吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[oʊ] , [noʊ] , [noʊ] !
Oh , no , no !
哦 , 不 , 不 !

哦，不，不!

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .
No one could do that .
不 一 可以 做 那 .

谁也做不到。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz][ðer; ðər] [ɪf] [wʌn] [lʊks] [ə'baʊt][wʌn] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv]
But they are always there if one looks about one ; they are like the blades of
但 他们 是 总是 那里 如果 一 看起来 关于 一 ; 他们 是 喜欢 这 刀片 的
[græs] .
grass .
草 .

但只要你环顾四周，它们总是在那里；它们就像草叶一样。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wen] [duː][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ?
When do you see them ?
什么时候 做 你 看 他们 ?

你什么时候见到他们?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[wen] [wʌn][gets]['kwaɪət] ; [ðen] ['sʌmθɪŋ] [weiks] [ʌp][ˌɪn'saɪd][wʌn] ,
When one gets quiet ; then something wakes up inside one ,
什么时候 一 获得 安静的 ; 然后 某物 醒来 向上 里面 一 ,

当一个人安静下来的时候，内心深处的某些东西就会苏醒过来。

['sʌmθɪŋ] ['hæpi] [ænd; ənd]['kwaɪət][laɪk][ðə; ði][stɑːrz] — [nɑːt][laɪk][ðə; ði]['sev(ə)n] [ðæt] [muːv] , [bʌt; bət]
something happy and quiet like the stars — not like the seven that move , but
某物 快乐的 和 安静的 喜欢 这 明星 — 不是 喜欢 这 七 那 移动 , 但
[laɪk][ðə; ði] [fɪkst] [stɑːrz] .
like the fixed stars .
喜欢 这 固定的 明星 .

像星星一样快乐而宁静——不是像那七颗移动的星星，而是像恒星一样静止不动。

[[hiː; hi] [pɔɪnts] ['ʌpwərd] .]
[He points upward .]
[他 积分 向上 .]

他指了指上方。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ænd; ənd] [wʌt] ['hæpənz] [ðen] ?
And what happens then ?
和 什么 发生 然后 ?

然后会发生什么?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[ðen] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wʌn] [smelz] ['sʌmər] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][tɔːl] ['piːp(ə)l][goʊ][baɪ] ,
Then all in a minute one smells summer flowers , and tall people go by ,
然后 全部 在 一个 分钟 一 气味 夏天 花朵 , 和 高的 人们 去 经过 ,

然后，转眼间，人们闻到了夏日花香，看到了高个子人走过。

['hæpi] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [kloʊðz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [sɑːd] .
happy and laughing , and their clothes are the color of burning sods .
快乐的 和 笑 , 和 他们的 衣服 是 这 颜色 的 燃烧 草皮 .

他们欢声笑语，衣服的颜色如同燃烧的草皮。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [lɔːŋ] [sɪns] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðem; ðəm] , - [ðə; ði] [fuːl] ?
Is it long since you have seen them , Teigue the Fool ?
是 它 长的 自从 你 有 已见 他们 , - 这 傻子 ?

傻瓜泰格，你很久没见到他们了吗?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[nɑːt] [lɔːŋ] , ['glɔːri][biː; bi][tuː; tə][gɑːd] !
Not long , glory be to God !
不是 长的 , 荣耀 是 到 上帝 !

不久之后，荣耀归于上帝!

[aɪ] [sɔː] [wʌn] ['kʌmɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌem 'iː][dʒʌst] [naʊ] .
I saw one coming behind me just now .
我 锯 一 未来 在后面 我 只是 现在 .

刚才我看到一个从我身后过来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['læfɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [kloʊðz] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv] ['bɜːrnɪŋ] [sɑːd] ,
It was not laughing , but it had clothes the color of burning sods ,
它 曾是 不是 笑 , 但 它 有 衣服 这 颜色 的 燃烧 草皮 ,

它没有发出笑声，但它的衣服颜色像燃烧的草皮。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] [ə'baʊt][ɪts] [hed] .
and there was something shining about its head .
和 那里 曾是 某物 灼灼 关于 它是 头 .

它的头部似乎在闪闪发光。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[wel] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][jʊr; jər] [fɔːr] ['peniz] .
Well , there are your four pennies .
出色地 , 那里 是 你的 四 便士 .

好了，这就是你的四便士。

[juː; jʊ] , [ə; eɪ] [fuːl] , [seɪ] " ['glɔːri] [biː; bi][tuː; tə][gɑːd] ,
You , a fool , say " Glory be to God ,
你 , 一个 傻子 , 说 " 荣耀 是 到 上帝 ,

你这个傻瓜，竟然说"荣耀归于上帝"，

" [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [keɪm] [ðə; ði] [waɪz] [men] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .
" but before I came the wise men said it .
" 但 前 我 来了 这 明智的 男人 说 它 .

但我来之前，智者们就说过这话。

[rʌn] [ə'weɪ] [naʊ] .
Run away now .
跑步 离开 现在 .

现在就快跑。

[aɪ][mʌst; məst] [rɪŋ] [ðə; ði] [bel] [fɔːr; fər][maɪ] [s'kɒləz] .
I must ring the bell for my scholars .
我 必须 戒指 这 钟 为了 我的 学者们 .

我必须为我的学生们敲响钟声。

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[fɔːr] ['peniz] !
Four pennies !
四 便士 !

四便士!

[ðæt] [miːnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [lʌk] .
That means a great deal of luck .
那 方法 一个 伟大的 交易 的 运气 .

这意味着需要极大的运气。

[greɪt] ['tiːtʃər] , [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [lʌk] !
Great teacher , I have brought you plenty of luck !
伟大的 老师 , 我 有 带来 你 很多 的 运气 !

好老师，我给你带来了很多好运!

[[hiː; hi][goʊz] [aʊt] ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][bæg] .]
[He goes out shaking the bag .]
[他 去 出去 摇晃 这 包 .]

他走出去，抖了抖袋子。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[ðoʊ] [ðeɪ] [kɔːl][hɪm; ɪm] - [ðə; ði] [fuːl] , [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [mɔːr] ['fuːlɪʃ] [ðæn; ðən]

Though	they	call	him	Teigue	the	Fool	,	he	is	not	more	foolish	than
尽管	他们	称呼	他	-	这	傻子	,	他	是	不是	更多的	愚蠢	比

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,

everybody	used	to	be	,
大家	用过的	到	是	,

虽然人们称他为"傻瓜泰格"，但他并不比以前所有人更愚蠢。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [driːmz] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['priːtʃɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [θriː] [wɜːrld] ;

with	their	dreams	and	their	preachings	and	their	three	worlds	;
和	他们的	梦境	和	他们的	布道	和	他们的	三	世界	;

他们的梦想、他们的布道和他们的三个世界;

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [ˌoʊvər'θroʊn] [ðer; ðər] [θriː] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sev(ə)n]['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] .

but	I	have	overthrown	their	three	worlds	with	the	seven	sciences	.
但	我	有	被推翻	他们的	三	世界	和	这	七	科学	.

但我已经用七门科学推翻了他们的三个世界。

[[hiː; hi] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [bʊks] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .]

[	He	touches	the	books	with	his	hands	.	]
[	他	触摸	这	图书	和	他的	双手	.	]

他用手触摸书本。

[wɪð; wɪθ] [fə'lɑːsəfi] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['loʊnli] [stɑːr] , [aɪ][hæv; həv] [tɔːt] [ðem; ðəm]

With	Philosophy	that	was	made	for	the	lonely	star	,	I	have	taught	them
和	哲学	那	曾是	制成	为了	这	孤独	星星	,	我	有	教授	他们

[tuː; tə][fər'get] [θi'ɑːlədʒi] ;

to	forget	Theology	;
到	忘记	神学	;

我用为孤独的星辰而生的哲学，教会他们忘记神学;

[wɪð; wɪθ] ['ɑːrkɪtektʃər] , [aɪ][hæv; həv]['hɪd(ə)n][ðə; ði]['ræmˌpɑːts][ʌv; əv][ðer; ðər] ['klaʊdi] ['hev(ə)n] ; [wɪð; wɪθ]

with	Architecture	,	I	have	hidden	the	ramparts	of	their	cloudy	heaven	;	with
和	建筑学	,	我	有	隐	这	城墙	的	他们的	多云	天堂	;	和

['mjuːzɪk] ,

Music	,
音乐	,

我用建筑，隐藏了他们云雾缭绕的天堂的城墙；我用音乐，

[ðə; ði] [fɪrs] [p'lænɪts] - ['dɔːtər] [huːz] [her] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɑːn]['faɪər] ,

the	fierce	planets	'	daughter	whose	hair	is	always	on	fire	,
这	凶猛的	行星	-	女儿	谁	头发	是	总是	在	火	,

那颗凶猛行星的女儿，她的头发总是燃烧着火焰，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['græmər] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['muːnz] ['dɔːtər] ,

and	with	Grammar	that	is	the	moon's	daughter	,
和	和	语法	那	是	这	月亮的	女儿	,

还有语法，那是月亮的女儿。

[aɪ][hæv; həv] [ʃʌt] [ðer; ðər] [ɪrz] [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'mædʒɪneri] ['hɑːpɪŋz] [ænd; ənd] [spiːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	have	shut	their	ears	to	the	imaginary	harpings	and	speech	of	the
我	有	关闭	他们的	耳朵	到	这	假想	竖琴	和	演讲	的	这

['eɪndʒəlz] ;

angels	;
天使	;

我已经让他们对天使们虚构的歌声和言语充耳不闻;

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [meɪd] [fɔr'meɪʃənz] [ʌv; əv]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ] [ə'rɪθmətɪk] [ðæt] [hæv; həv][pʊt][ðə; ði]
and **I** **have** **made** **formations** **of** **battle** **with** **Arithmetic** **that** **have** **put** **the**
和 我 有 制成 阵型 的 战斗 和 算术 那 有 放 这
[həusts][ʌv; əv]['hev(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][raʊt] .
hosts **of** **heaven** **to** **the** **rout** **.**
主持人 的 天堂 到 这 路线 .

我运用算术创造了战斗阵型，击败了天上的众军。

[bʌt; bət] , ['retərɪk] [ænd; ənd][ˌdaɪə'lektɪk] ,
But **,** **Rhetoric** **and** **Dialectic** **,**
但 , 修辞 和 辩证法 ,

但是，修辞与辩证法，

[ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [bɔ:rn][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [laɪt] [stɑ:r][ænd; ənd][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['æmərəs] [stɑ:r] ,
that **have** **been** **born** **out** **of** **the** **light** **star** **and** **out** **of** **the** **amorous** **star** **,**
那 有 到过 出生 出去 的 这 光 星星 和 出去 的 这 多情 星星 ,

那些诞生于光明之星和爱欲之星的，

[ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [maɪ] ['spɪrmən] [ænd; ənd][maɪ]['kætəpʌlt] !
you **have** **been** **my** **spearman** **and** **my** **catapult** **!**
你 有 到过 我的 斯皮尔曼 和 我的 弹射 !

你既是我的矛兵，也是我的投石器！

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦！

[maɪ][swɪft] ['hɔ:rsmən] !
my **swift** **horseman** **!**
我的 迅速 骑手 !

我的迅捷骑手！

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦！

[maɪ] [ki:n] [dɑ:tɪŋ] ['ɑ:rgju:mənts] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ju:; jʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ˌoʊvər'θroʊn]
my **keen** **darting** **arguments** **,** **it** **is** **because** **of** **you** **that** **I** **have** **overthrown**
我的 敏锐的 飞镖 论点 , 它 是 因为 的 你 那 我 有 被推翻
[ðə; ði][həusts][ʌv; əv] ['fu:lɪʃnəs] !
the **hosts** **of** **foolishness** **!**
这 主持人 的 愚蠢 !

正是因为你，我才得以凭借敏锐的论证战胜愚昧的势力！

[[æn; ən] ['eɪndʒl] , [ɪn][ə; eɪ] [dres] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]['embərz] ,
[**An** **ANGEL** **,** **in** **a** **dress** **the** **color** **of** **embers** **,**
[一个 天使 , 在 一个 裙子 这 颜色 的 余烬 ,

一位身着余烬色长裙的天使，

[ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['blɑsəmɪŋ] ['æp(ə)l] [baʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɪldɪd]
and **carrying** **a** **blossoming** **apple** **bough** **in** **his** **hand** **and** **with** **a** **gilded**
和 携带 一个 盛开 苹果 买 在 他的 手 和 和 一个 镀金
['heɪloʊ][ə'baʊt][hɪz; ɪz] [hed] ,
halo **about** **his** **head** **,**
光环 关于 他的 头 ,

他手中拿着一根盛开的苹果枝，头上戴着金色的光环。

[stændz][ə'pɑ:n][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] .]
stands **upon** **the** **threshold** **.** **]**
站立 之上 这 临界点 .]

站在门槛上。

[bɪˈfɔːr] [aɪ] [keɪm] , [menz][maɪndz][wɜːr; wər] [stʌft] [wɪð; wɪθ]['fɑːli] [əˈbaʊt][ə; eɪ]['hev(ə)n] [wer] [bɜːrdz]

Before	**I**	**came**	**,**	**men's**	**minds**	**were**	**stuffed**	**with**	**folly**	**about**	**a**	**heaven**	**where**	**birds**
前	我	来了	,	男士	思想	是	填充	和	蠢事	关于	一个	天堂	在哪里	鸟类

[sæŋ] [ðə; ði]['aʊərz] ,

sang	**the**	**hours**	**,**
唱	这	小时	,

在我到来之前，人们的脑海中充满了对天堂的愚昧幻想，那里鸟儿会歌唱，度过美好的时光。

[ænd; ənd][əˈbaʊt]['eɪndʒəlz][ðæt] [keɪm] [ænd; ənd] [stʊd] [əˈpɑːn][menz] [θ'reʃhəʊldz] .

and	**about**	**angels**	**that**	**came**	**and**	**stood**	**upon**	**men's**	**thresholds**	**.**
和	关于	天使	那	来了	和	站立	之上	男士	阈值	.

还有关于天使降临并站在人们门槛上的故事。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv] [lɔkt] [ðə; ði] ['vɪʒənz] ['ɪntuː]['hev(ə)n][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði] [kiː] [əˈpɑːn][ðem; ðəm]

But	**I**	**have**	**locked**	**the**	**visions**	**into**	**heaven**	**and**	**turned**	**the**	**key**	**upon**	**them**
但	我	有	已锁定	这	愿景	进入	天堂	和	转向	这	钥匙	之上	他们

.

:

.

但我已经将这些异象锁入天堂，并关闭了它们的钥匙。

[wel] , [aɪ][mʌst; məst][kənˈsɪdər] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [tuː] ['kʌntriz] .

Well	**,**	**I**	**must**	**consider**	**this**	**passage**	**about**	**the**	**two**	**countries**	**.**
出色地	,	我	必须	考虑	这	通道	关于	这	二	国家	.

嗯，我必须仔细考虑一下这段关于这两个国家的文字。

[maɪ] ['mʌðər] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] .

My	**mother**	**used**	**to**	**say**	**something**	**of**	**the**	**kind**	**.**
我的	母亲	用过的	到	说	某物	的	这	种类	.

我母亲以前也说过类似的话。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [ðæt] [wen] ['aʊər; ɑːr]['bɑːdɪz] [sliːp] ['aʊər; ɑːr][soʊlz] [əˈweɪk] ,

She	**would**	**say**	**that**	**when**	**our**	**bodies**	**sleep**	**our**	**souls**	**awake**	**,**
她	会	说	那	什么时候	我们的	身体	睡觉	我们的	灵魂	醒	,

她常说，当我们的身体沉睡时，我们的灵魂却在觉醒。

[ænd; ənd] [ðæt] [wətˈevər] ['wɪðərz] [hɪr] ['raɪpənz]['jɑːndər] ,

and	**that**	**whatever**	**withers**	**here**	**ripens**	**yonder**	**,**
和	那	任何	威瑟斯	这里	成熟	远处	,

这里凋零的，在彼岸都会成熟。

[ænd; ənd] [ðæt] ['hɑːvists] [ɑːr; ər] [snætʃt] [frʌm; frəm][juː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [fiːd] [ɪn'vɪzəb(ə)l]['piːp(ə)l] .

and	**that**	**harvests**	**are**	**snatched**	**from**	**us**	**that**	**they**	**may**	**feed**	**invisible**	**people**	**.**
和	那	收获	是	抢夺	从	我们	那	他们	可能	喂养	无形的	人们	.

我们收成的粮食被夺走，用来养活看不见的人。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [mʌst; məst][biː; bi] ['dɪfrənt] ,

But	**the**	**meaning**	**of**	**the**	**book**	**must**	**be**	**different**	**,**
但	这	意义	的	这	书	必须	是	不同的	,

但这本书的含义必然有所不同。

[fɔːr; fər]['oʊnli] [fuːlz] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [θɔːts] [laɪk] [ðæt] ;

for	**only**	**fools**	**and**	**women**	**have**	**thoughts**	**like**	**that**	**;**
为了	仅有的	傻瓜	和	女性	有	想法	喜欢	那	;

只有傻瓜和女人才会有那样的想法；

[ðer; ðər] [θɔːts] [wɜːr; wər]['nevər] ['rɪt(ə)n] [əˈpɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]['bæbilən] .

their	**thoughts**	**were**	**never**	**written**	**upon**	**the**	**walls**	**of**	**Babylon**	**.**
他们的	想法	是	绝不	书面	之上	这	墙壁	的	巴比伦	.

他们的思想从未被铭刻在巴比伦的城墙上。

[[hiː; hi] [siːz] [ðə; ði] ['eɪndʒl] .]
[He sees the ANGEL .]
[他 看到 这 天使 .]

他看到了天使。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
What are you ?
什么 是 你 ?

你是做什么的?

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Who are you ?
WHO 是 你 ?

你是谁?

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] [ðæt] [wɜːr; wər] [laɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [maɪ] [driːmz] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [tʃaɪld] —
I think I saw some that were like you in my dreams when I was a child —
我 思考 我 锯 一些 那 是 喜欢 你 在 我的 梦境 什么时候 我 曾是 一个 孩子 —
[ðæt] [braɪt] [θɪŋ] ,
that bright thing ,
那 明亮的 事物 ,

我想我小时候在梦里见过一些像你一样的东西——那种闪闪发光的东西，

[ðæt] [dres] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] ['embərz] !
that dress that is the color of embers !
那 裙子 那 是 这 颜色 的 余烬 !

那件颜色像余烬一样的裙子!

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [driːmz] , [aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [driːmz] .
But I have done with dreams , I have done with dreams .
但 我 有 完毕 和 梦境 , 我 有 完毕 和 梦境 .

但我已经不再做梦了，我已经不再做梦了。

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [haɪ] [gɑːd] .
I am the Angel of the Most High God .
我 是 这 天使 的 这 最多 高的 上帝 .

我是至高神的使者。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[waɪ] [hæv; həv] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ?
Why have you come to me ?
为什么 有 你 来 到 我 ?

你为什么来找我?

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[aɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] .
I have brought you a message .
我 有 带来 你 一个 信息 .

我给你带来了一条消息。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[wʌt] ['mesɪdʒ] [hæv; həv][juː; jʊ][gɑːt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ?
What **message** **have** **you** **got** **for** **me** **?**
什么 信息 有 你 得到 为了 我 ?

你有什么话要对我说?

['eɪndʒl] .
ANGEL **.**
天使 .

天使。

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['aʊər] .
You **will** **die** **within** **the** **hour** **.**
你 将要 死 之内 这 小时 .

你将在1小时内死亡。

[juː; jʊ] [wɪl] [daɪ] [wen] [ðə; ði][læst] [greɪnz] [hæv; həv]['fɔːlən] [ɪn] [ðɪs] [glæs] .
You **will** **die** **when** **the** **last** **grains** **have** **fallen** **in** **this** **glass** **.**
你 将要 死 什么时候 这 最后的 谷物 有 倒下 在 这 玻璃 .

当这杯酒里最后一粒米落下时，你就会死去。

[[hiː; hi][tɜːrnz][ðə; ði]['aʊər] - [glæs] .]
[**He** **turns** **the** **hour** **-** **glass** **.** **]**
[他 转弯 这 小时 - 玻璃 .]

他转动沙漏。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[maɪ] [taɪm] [tuː; tə][daɪ][hæz; həz][nɑːt] [kʌm] .
My **time** **to** **die** **has** **not** **come** **.**
我的 时间 到 死 有 不是 来 .

我的生命还没有走到尽头。

[aɪ][hæv; həv][maɪ]['pjuːp(ə)lz] .
I **have** **my** **pupils** **.**
我 有 我的 学生 .

我有我的学生。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [waɪf][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [aɪ]['kænɑːt] [liːv] .
I **have** **a** **young** **wife** **and** **children** **that** **I** **cannot** **leave** **.**
我 有 一个 年轻的 妻子 和 孩子们 那 我 不能 离开 .

我有一个年轻的妻子和孩子，我不能离开他们。

[waɪ] [mʌst; məst][aɪ][daɪ] ?
Why **must** **I** **die** **?**
为什么 必须 我 死 ?

我为何必须死?

['eɪndʒl] .
ANGEL **.**
天使 .

天使。

[juː; jʊ][mʌst; məst][daɪ][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][noʊ][soʊlz][hæv; həv] [pæst] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld][ʌv; əv][ˈhev(ə)n]

You	**must**	**die**	**because**	**no**	**souls**	**have**	**passed**	**over**	**the**	**threshold**	**of**	**heaven**
你	必须	死	因为	不	灵魂	有	通过了	超过	这	临界点	的	天堂

[sɪns] [juː; jʊ] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈkʌntri] .

since	**you**	**came**	**into**	**this**	**country**	**.**
自从	你	来了	进入	这	国家	.

你必须死，因为自从你来到这个国家以来，还没有灵魂能够升入天堂。

[ðə; ði] [ˈθreʃhoʊld] [ɪz] [ˈgræsi] , [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪts] [ɑːr; ər] [ˈrʌsti] ,

The	**threshold**	**is**	**grassy**	**,**	**and**	**the**	**gates**	**are**	**rusty**	**,**
这	临界点	是	草丛	,	和	这	大门	是	生锈的	,

门槛上长满了草，大门锈迹斑斑。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈeɪndʒəlz] [ðæt] [kiːp] [wɑːtʃ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈloʊnli] .

and	**the**	**angels**	**that**	**keep**	**watch**	**there**	**are**	**lonely**	**.**
和	这	天使	那	保持	手表	那里	是	孤独	.

在那里守望的天使们感到孤独。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[wer] [wɪl] [deθ] [brɪŋ] [ˌem ˈiː][tuː; tə] ?

Where	**will**	**death**	**bring**	**me**	**to**	**?**
在哪里	将要	死亡	带来	我	到	?

死亡会将我带向何方?

[ˈeɪndʒl] .

ANGEL	**.**
天使	.

天使。

[ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] [wɪl] [nɑːt][ˈoʊpən][tuː; tə][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði]

The	**doors**	**of**	**heaven**	**will**	**not**	**open**	**to**	**you**	**,**	**for**	**you**	**have**	**denied**	**the**
这	门	的	天堂	将要	不是	打开	到	你	,	为了	你	有	否认	这

[ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] ;

existence	**of**	**heaven**	**;**
存在	的	天堂	;

天堂之门不会为你敞开，因为你否认了天堂的存在;

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv] [ˈpɜːrgətɔːri] [wɪl] [nɑːt][ˈoʊpən][tuː; tə][juː; jʊ] ,

and	**the**	**doors**	**of**	**purgatory**	**will**	**not**	**open**	**to**	**you**	**,**
和	这	门	的	炼狱	将要	不是	打开	到	你	,

炼狱之门不会为你敞开。

[fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [ˈpɜːrgətɔːri] .

for	**you**	**have**	**denied**	**the**	**existence**	**of**	**purgatory**	**.**
为了	你	有	否认	这	存在	的	炼狱	.

因为你们否认了炼狱的存在。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [dɪˈnaɪd] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ʌv; əv] [hel] !

But	**I**	**have**	**also**	**denied**	**the**	**existence**	**of**	**hell**	**!**
但	我	有	还	否认	这	存在	的	地狱	!

但我同时也否认了地狱的存在!

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[hel] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [dɪ'naɪ] .
Hell **is** **the** **place** **of** **those** **who** **deny** .
地狱 是 这 地方 的 那些 WHO 否定 .

地狱是那些否认现实者的归宿。

[waɪz] [mæn] [['niːlɪŋ]] .
WISE **MAN** **[** **kneeling** **]** .
明智的 男人 [跪着] .

智者（跪着）。

[aɪ][hæv; həv] [ɪn'diːd] [dɪ'naɪd] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd][hæv; həv] [tɔːt] ['ʌðər] [tuː; tə][dɪ'naɪ] .
I **have** **indeed** **denied** **everything** **and** **have** **taught** **others** **to** **deny** .
我 有 的确 否认 一切 和 有 教授 其他的 到 否定 .

我确实否认了一切，并且教别人也否认。

[aɪ][hæv; həv] [bi'liːvd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [maɪ] ['sensɪz] [toʊld][ˌem 'iː] .
I **have** **believed** **in** **nothing** **but** **what** **my** **senses** **told** **me** .
我 有 相信 在 没有什么 但 什么 我的 感官 讲述 我 .

我只相信自己的感官告诉我的东西。

[bʌt; bət] , [oʊ] ! ['bjuːtɪf(ə)l] ['eɪndʒl] , [fər'gɪv] [ˌem 'iː] , [fər'gɪv] [ˌem 'iː] !
But **,** **oh** **!** **beautiful** **Angel** **,** **forgive** **me** **,** **forgive** **me** **!**
但 , 哦 ! 美丽的 天使 , 原谅 我 , 原谅 我 !

但是，哦！美丽的天使，请原谅我，请原谅我！

['eɪndʒl] .
ANGEL .
天使 .

天使。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [æskt] [fər'gɪvnəs] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .
You **should** **have** **asked** **forgiveness** **long** **ago** .
你 应该 有 问 饶恕 长的 前 .

你早就应该请求原谅了。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** .
明智的 男人 .

智者。

[hæd; həd][aɪ] [siːn] [jʊr; jər] [feɪs] [æz; əz][aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [oʊ] ! ['bjuːtɪf(ə)l] ['eɪndʒl] ,
Had **I** **seen** **your** **face** **as** **I** **see** **it** **now** **,** **oh** **!** **beautiful** **Angel** **,**
有 我 已见 你的 脸 作为 我 看 它 现在 , 哦 ! 美丽的 天使 ,

如果我曾像现在这样见过你的容颜，哦！美丽的天使！

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bi'liːvd] , [aɪ] [wʊd] [hæv; həv] [æskt] [fər'gɪvnəs] .
I **would** **have** **believed** **,** **I** **would** **have** **asked** **forgiveness** **.**
我 会 有 相信 , 我 会 有 问 饶恕 .

我会相信，我会请求原谅。

['meɪbi] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [noʊ] [haʊ] ['iːzi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [daʊt] .
Maybe **you** **do** **not** **know** **how** **easy** **it** **is** **to** **doubt** .
或许 你 做 不是 知道 如何 简单的 它 是 到 怀疑 .

或许你并不知道怀疑有多么容易。

[stɔːrm] , [deθ] , [ðə; ðiː] [græs] [ˈrɔtiŋ] , [ˈmeni] [ˈsɪknəs] , [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ðiː] [ˈmesɪndʒəz] [ðæt]

Storm	**,**	**death**	**,**	**the**	**grass**	**rotting**	**,**	**many**	**sicknesses**	**,**	**those**	**are**	**the**	**messengers**	**that**
风暴	,	死亡	,	这	草	腐烂	,	许多	疾病	,	那些	是	这	信使	那

[keɪm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

came	**to**	**me**	**.**
来了	到	我	.

暴风雨、死亡、草地腐烂、各种疾病，这些都是给我带来的信使。

[oʊ] ! [waɪ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['saɪlənt] ?

Oh	**!**	**why**	**are**	**you**	**silent**	**?**
哦	!	为什么	是	你	沉默的	?

哦！你为什么沉默不语?

[juː; jʊ] ['kæri] [ðə; ðiː]['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðiː][moʊst] [haɪ] ; [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] !

You	**carry**	**the**	**pardon**	**of**	**the**	**Most**	**High**	**;**	**give**	**it**	**to**	**me**	**!**
你	携带	这	赦免	的	这	最多	高的	;	给	它	到	我	!

你承载着至高者的赦免；把它给我吧!

[aɪ] [wʊd] [kɪs] [jʊr; jər][hændz] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][ə'freɪd] — [noʊ] , [noʊ] , [ðə; ðiː][hem][ʌv; əv][jʊr; jər]

I	**would**	**kiss**	**your**	**hands**	**if**	**I**	**were**	**not**	**afraid**	**—**	**no**	**,**	**no**	**,**	**the**	**hem**	**of**	**your**
我	会	吻	你的	双手	如果	我	是	不是	害怕的	—	不	,	不	,	这	她们	的	你的

[dres] !

dress	**!**
裙子	!

如果我不那么害怕，我会亲吻你的手——不，不，是你的裙摆!

['eɪndʒl] .

ANGEL	**.**
天使	.

天使。

[juː; jʊ][let][goʊ] [ʌn'daɪɪŋ] [hændz] [tuː] [lɔːŋ] [ə'goʊ][tuː; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] .

You	**let**	**go**	**undying**	**hands**	**too**	**long**	**ago**	**to**	**take**	**hold**	**of**	**them**	**now**	**.**
你	让	去	不朽	双手	也	长的	前	到	拿	抓住	的	他们	现在	.

你放开那双永不凋零的手太久了，现在再也无法握住它们了。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

You	**cannot**	**understand**	**.**
你	不能	理解	.

你无法理解。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ['piːp(ə)l]['oʊnli] [siː] [ɪn][ðer; ðər] [driːmz] .

You	**live**	**in**	**that**	**country**	**people**	**only**	**see**	**in**	**their**	**dreams**	**.**
你	居住	在	那	国家	人们	仅有的	看	在	他们的	梦境	.

你生活在人们只在梦中才能看到的那个国家。

[juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [driːm] [ə'baʊt] .

You	**live**	**in**	**a**	**country**	**that**	**we**	**can**	**only**	**dream**	**about**	**.**
你	居住	在	一个	国家	那	我们	能	仅有的	梦	关于	.

你生活在一个我们只能梦想的国家。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz][hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [waɪ] [wiː; wi] [ˌdɪsbɪ'liːv] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]

Maybe	**it**	**is**	**as**	**hard**	**for**	**you**	**to**	**understand**	**why**	**we**	**disbelieve**	**as**	**it**	**is**
或许	它	是	作为	难的	为了	你	到	理解	为什么	我们	怀疑	作为	它	是

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [bɪ'liːv] .

for	**us**	**to**	**believe**	**.**
为了	我们	到	相信	.

或许你很难理解我们为什么不信，就像我们很难相信一样。

[oʊ] !
Oh **!**
哦 !

哦!

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [sed] !
what **have** **I** **said** **!**
什么 有 我 说 !

我刚才说了什么!

[juː; jʊ] [noʊ] ['evriθɪŋ] !
You **know** **everything** **!**
你 知道 一切 !

你什么都知道!

[gɪv] [ˌem 'iː][taɪm][tuː; tə][ʌn'duː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] .
Give **me** **time** **to** **undo** **what** **I** **have** **done** **.**
给 我 时间 到 撤销 什么 我 有 完毕 .

给我时间弥补我所做的一切。

[gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [jɪr] — [ə; eɪ] [mʌnθ] — [ə; eɪ] [deɪ] — [æn; ən]['aʊər] !
Give **me** **a** **year** **—** **a** **month** **—** **a** **day** **—** **an** **hour** **!**
给 我 一个 年 — 一个 月 — 一个 天 — 一个 小时 !

给我一年——一个月——一天——一个小时!

[gɪv] [ˌem 'iː] [ðɪs] ['aʊɚz] [end] , [ðæt][aɪ] [meɪ] [ʌn'duː] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [dʌn] !
Give **me** **this** **hour's** **end** **,** **that** **I** **may** **undo** **what** **I** **have** **done** **!**
给 我 这 小时 结尾 , 那 我 可能 撤销 什么 我 有 完毕 !

给我这一刻的结束，让我能够弥补我所做的一切!

['eɪndʒl] .
ANGEL **.**
天使 .

天使。

[juː; jʊ]['kænɑːt][ʌn'duː] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] .
You **cannot** **undo** **what** **you** **have** **done** **.**
你 不能 撤销 什么 你 有 完毕 .

覆水难收。

[jet] [aɪ][hæv; həv] [ðɪs] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][maɪ] ['mesɪdʒ] .
Yet **I** **have** **this** **power** **with** **my** **message** **.**
然而 我 有 这 力量 和 我的 信息 .

但我的信息却拥有这种力量。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][wʌn] [ðæt] [bɪ'liːvz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['aʊɚz] [end] ,
If **you** **can** **find** **one** **that** **believes** **before** **the** **hour's** **end** **,**
如果 你 能 寻找 一 那 相信 前 这 小时 结尾 ,

如果你能在一个小时结束前找到一个相信的人，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə]['hev(ə)n]['æftər][ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv]['pɜːrgətɔːri] .
you **shall** **come** **to** **heaven** **after** **the** **years** **of** **purgatory** **.**
你 将 来 到 天堂 后 这 年 的 炼狱 .

经过炼狱的岁月，你将升入天堂。

[fɔːr; fər] , [frʌm; frəm][wʌn]['faɪəri] [siːd] , [wɑːtʃt] ['oʊvər][baɪ] [ðoʊz] [ðæt] [sent][ˌem 'iː] ,
For **,** **from** **one** **fiery** **seed** **,** **watched** **over** **by** **those** **that** **sent** **me** **,**
为了 , 从 一 火热 种子 , 观看 超过 经过 那些 那 发送 我 ,

因为，源自一颗炽热的种子，由那些派遣我的人守护着，

[ðə; ði]['hɑːrvɪst][kæn; kən] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [hiːp] [ðə; ði]['goʊldən] ['θreʃɪŋ] - [flɔːr] .
the **harvest** **can** **come** **again** **to** **heap** **the** **golden** **threshing** **-** **floor** **.**
这 收成 能 来 再次 到 堆 这 金的 脱粒 - 地面 .

丰收的季节还会再次来临，堆积起金色的麦田。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌfer'wel] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] [taɪm] .

But	now	farewell	,	for	I	am	weary	of	the	weight	of	time	.
但	现在	告别	,	为了	我	是	厌倦	的	这	重量	的	时间	.

但现在我要说再见了，因为我已厌倦了时间的重负。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] ['fɑːðər] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] [sʌn] , ['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði]['spɪrɪt] ,

Blessed	be	the	Father	,	blessed	be	the	Son	,	blessed	be	the	Spirit	,
蒙福	是	这	父亲	,	蒙福	是	这	儿子	,	蒙福	是	这	精神	,

愿圣父受赞美，愿圣子受赞美，愿圣灵受赞美。

['blesɪd; blest][biː; bi][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ðeɪ] [hæv; həv][sent] !

blessed	be	the	Messenger	They	have	sent	!
蒙福	是	这	信使	他们	有	发送	!

愿他们派遣的使者蒙福!

['eɪndʒl]

ANGEL
天使

天使

[[æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['aʊər] - [glæs]] .

[	at	the	door	and	pointing	at	the	hour	-	glass	]	.
[	在	这	门	和	指向	在	这	小时	-	玻璃	]	.

[在门口指着沙漏]

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌpərmoʊst] [glæs] [wɪl] [biː; bi] ['empti] .

In	a	little	while	the	uppermost	glass	will	be	empty	.
在	一个	小的	尽管	这	最上层	玻璃	将要	是	空的	.

过一会儿，最上面的杯子就会空了。

[[goʊz] [aʊt] .]

[	Goes	out	.	]
[	去	出去	.	]

[出去了。]

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

['evrɪθɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .

Everything	will	be	well	with	me	.
一切	将要	是	出色地	和	我	.

我一切都会好起来的。

[aɪ] [wɪl] [kɔːl][maɪ]['pjuːp(ə)lz] ; [ðeɪ] ['oʊnli] [seɪ] [ðeɪ] [daʊt] .

I	will	call	my	pupils	;	they	only	say	they	doubt	.
我	将要	称呼	我的	学生	;	他们	仅有的	说	他们	怀疑	.

我会打电话给我的学生们；他们只是说他们表示怀疑。

[[pulz] [ðə; ði] [bel] .]

[	Pulls	the	bell	.	]
[	拉	这	钟	.	]

[拉响铃铛。]

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .

They	will	be	here	in	a	moment	.
他们	将要	是	这里	在	一个	片刻	.

他们马上就到。

[aɪ] [hɪr] [ðer; ðər] [fiːt] [ˌaʊtˈsaɪd][ɑːn][ðə; ði] [pæθ] .
I hear their feet outside on the path .
我 听到 他们的 脚 外部 在 这 小路 .

我听到他们在外面的小路上走来走去。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [pliːz] [ˌem ˈiː] ; [ðeɪ] [prɪˈtend] [ðæt] [ðeɪ] [ˌdɪsbɪˈliːv] .
They want to please me ; they pretend that they disbelieve .
他们 想 到 请 我 ; 他们 假装 那 他们 怀疑 .

他们想讨好我；他们假装不相信。

[bɪˈliːf] [ɪz] [tuː] [oʊld][tuː; tə][biː; bi] [ˌoʊvərˈkʌm] [ɔːl][ɪn][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .
Belief is too old to be overcome all in a minute .
信仰 是 也 老的 到 是 克服 全部 在 一个 分钟 .

信仰根深蒂固，不可能在一瞬间被彻底颠覆。

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][kæn; kən] [pruːv] [wʌt] [aɪ][wʌns] [dɪsˈpruːvd] .
Besides , I can prove what I once disproved .
除了 , 我 能 证明 什么 我 一次 已被驳斥 .

此外，我还能证明我曾经反驳过的事情。

[[əˈnʌðər] [pʊl] [æt; ət][ðə; ði] [bel] .]
[Another pull at the bell .]
[其他 拉 在 这 钟 .]

[又一次拉铃。]

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [naʊ] .
They are coming now .
他们 是 未来 现在 .

他们来了。

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][maɪ] [desk] .
I will go to my desk .
我 将要 去 到 我的 桌子 .

我将回我的办公桌去。

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [ˈkwaɪətli] , [æz; əz] [ɪf] [ˈnʌθɪŋ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] .
I will speak quietly , as if nothing had happened .
我 将要 说话 悄悄 , 作为 如果 没有什么 有 发生 .

我会轻声细语，就好像什么都没发生过一样。

[[hiː; hi][stændz][æt; ət][ðə; ði] [desk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɪkst] [lʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] .]
[He stands at the desk with a fixed look in his eyes .]
[他 站立 在 这 桌子 和 一个 固定的 看 在 他的 眼睛 .]

他目光呆滞地站在桌前。

[[ˈentər][ˈpjuːp(ə)lz][ænd; ənd][ðə; ði] [fuːl] .]
[Enter PUPILS and the FOOL .]
[进入 学生 和 这 傻子 .]

【学生和弄臣上场。】

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[liːv] [ˌem ˈiː][əˈloʊn] .
Leave me alone .
离开 我 独自的 .

请别打扰我。

[liːv] [ˌem ˈiː][əˈloʊn] .
Leave me alone .
离开 我 独自的 .

请别打扰我。

[huː] [ɪz] [ðæt] ['pʊlɪŋ] [æt; ət][maɪ][bæg] ?
Who is that pulling at my bag ?
WHO 是 那 拉 在 我的 包 ?

谁在拉我的包?

['kɪŋz] [sʌn] , [duː][nɑːt] [pʊl] [æt; ət][maɪ][bæg] .
King's son , do not pull at my bag .
国王学院 儿子 , 做 不是 拉 在 我的 包 .

国王的儿子，不要拉我的包。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[dɪd][jʊr; jər] [frendz] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] [gɪv] [juː; jʊ] [ðæt] [bæg] ?
Did your friends the angels give you that bag ?
做过 你的 朋友们 这 天使 给 你 那 包 ?

是你那些天使朋友送你的那个包吗?

[waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [fɪl] [jʊr; jər][bæg][fɔːr; fər][juː; jʊ] ?
Why don't they fill your bag for you ?
为什么 不 他们 充满 你的 包 为了 你 ?

为什么他们不帮你把包装满呢?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['peniz] !
Give me pennies !
给 我 便士 !

给我几分钱!

[gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['peniz] !
Give me some pennies !
给 我 一些 便士 !

给我一些零钱!

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A YOUNG MAN .
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

[let] [goʊ][hɪz; ɪz][kloʊk] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
Let go his cloak , it is coming to pieces .
让 去 他的 披风 , 它 是 未来 到 件 .

放开他的斗篷，它快要破烂了。

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ['peniz] [fɔːr; fər] , [wɪð; wɪθ] [ðæt] [greɪt] [bæg][æt; ət][jʊr; jər] [weɪst] ?
What do you want pennies for , with that great bag at your waist ?
什么 做 你 想 便士 为了 , 和 那 伟大的 包 在 你的 腰部 ?

你腰间都挎着那么大的包了，还要零钱干嘛?

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [bai] ['beɪkən][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːps] , [ænd; ənd] [nʌts] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] ,
I want to buy bacon in the shops , and nuts in the market ,
我 想 到 买 熏肉 在 这 商店 , 和 坚果 在 这 市场 ,

我想去商店买培根，去市场买坚果。

[ænd; ənd] [strɔːŋ] [drɪŋk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [wiːk] ,

and	strong	drink	for	the	time	when	the	sun	is	weak	,
和	强的	喝	为了	这	时间	什么时候	这	太阳	是	虚弱的	,

在阳光微弱的时候，可以喝一杯烈酒。

[ænd; ənd] [sneəz] [tuː; tə] [kætʃ] ['ræbəts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['skwirəlz] [ðæt] [stiːl] [ðə; ði] [nʌts] , [ænd; ənd] [heəz] ,

and	snares	to	catch	rabbits	and	the	squirrels	that	steal	the	nuts	,	and	hares	,
和	陷阱	到	抓住	兔子	和	这	松鼠	那	偷	这	坚果	,	和	野兔	,

还有用来捕捉兔子、偷坚果的松鼠和野兔的陷阱。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt] [tuː; tə] [kʊk] [ðem; ðəm] [ɪn] .

and	a	great	pot	to	cook	them	in	.
和	一个	伟大的	锅	到	厨师	他们	在	.

还需要一口好锅来煮它们。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[waɪ] [dəunt] [jʊr; jər] [frendz] [tel] [juː; jʊ] [wer] ['berid] ['treʒərz] [ɑːr; ər] ?

Why	don't	your	friends	tell	you	where	buried	treasures	are	?
为什么	不	你的	朋友们	告诉	你	在哪里	埋葬	宝藏	是	?

为什么你的朋友不告诉你哪里埋藏着宝藏?

[ə'nʌðər] .

ANOTHER	.
其他	.

其他。

[waɪ] [dəunt] [ðeɪ] [meɪk] [juː; jʊ] [driːm] [ə'baʊt] ['treʒərz] ?

Why	don't	they	make	you	dream	about	treasures	?
为什么	不	他们	制作	你	梦	关于	宝藏	?

为什么他们不让你梦见宝藏呢?

[ɪf] [wʌn] [driːmz] [θriː] [taɪmz] , [ðer; ðər] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['treʒər] .

If	one	dreams	three	times	,	there	is	always	treasure	.
如果	一	梦境	三	时代	,	那里	是	总是	宝藏	.

如果一个人做了三次梦，那么梦中总会有宝藏。

[fuːl] [['hoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hæt]] .

FOOL	[	holding	out	his	hat	]	.
傻子	[	保持	出去	他的	帽子	]	.

傻瓜（举起帽子）。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['peniz] !

Give	me	pennies	!
给	我	便士	!

给我几分钱!

[gɪv] [ˌem 'iː] ['peniz] !

Give	me	pennies	!
给	我	便士	!

给我几分钱!

[[ðeɪ] [θroʊ] ['peniz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hæt] .

[	They	throw	pennies	into	his	hat	.
[	他们	扔	便士	进入	他的	帽子	.

他们往他的帽子里扔硬币。

[hiː; hi][ɪz] ['stændɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [hoʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə] [iːtʃ]

He	is	standing	close	to	the	door	,	that	he	may	hold	out	his	hat	to	each
他	是	常设	关闭	到	这	门	,	那	他	可能	抓住	出去	他的	帽子	到	每个

['nuːkʌmər] .]

newcomer	.	]
新人	.	]

他站在门口附近，以便向每一位新来者伸出帽子。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

['mæstər] , [wɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] - [ðə; ði] [fuːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['skɑːlər] ?

Master	,	will	you	have	Teigue	the	Fool	for	a	scholar	?
掌握	,	将要	你	有	-	这	傻子	为了	一个	学者	?

师父，您愿意收愚者泰格为徒吗?

[ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] .

ANOTHER	YOUNG	MAN	.
其他	年轻的	男人	.

另一位年轻人。

- , [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['peniz] [ɪf] [wiː; wi] [tiːtʃ] [juː; jʊ]['lesnz; 'lesənz] ?

Teigue	,	will	you	give	us	pennies	if	we	teach	you	lessons	?
-	,	将要	你	给	我们	便士	如果	我们	教	你	课程	?

Teigue，如果我们教你一些课程，你会给我们几分钱吗?

[noʊ] , [hiː; hi][goʊz][tuː; tə] [skuːl] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] .

No	,	he	goes	to	school	for	nothing	on	the	mountains	.
不	,	他	去	到	学校	为了	没有什么	在	这	山脉	.

不，他去山上上学是白干的。

[tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] , - ?

Tell	us	what	you	learn	on	the	mountains	,	Teigue	?
告诉	我们	什么	你	学习	在	这	山脉	,	-	?

泰格，告诉我们你在山上学到了什么?

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[biː; bi]['saɪlənt][ɔːl] .

Be	silent	all	.
是	沉默的	全部	.

所有人保持安静。

[[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['stændɪŋ] ['saɪlənt] , ['lʊkɪŋ] [ə'weɪ] .]

[	He	has	been	standing	silent	,	looking	away	.	]
[	他	有	到过	常设	沉默的	,	寻找	离开	.	]

他一直沉默地站在那里，目光移向别处。

[stænd] [stɪl] [ɪn][jʊr; jər]['pleɪsɪz] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] .

Stand	still	in	your	places	,	for	there	is	something	I	would	have	you	tell	me	.
站立	仍然	在	你的	地方	,	为了	那里	是	某物	我	会	有	你	告诉	我	.

你们都站住，别动，因为我有话要对你们说。

[[ə; eɪ]['moʊmənts] [pɔːz] .

[	A	moment's	pause	.
[	一个	瞬间	暂停	.

（停顿片刻。）

[ðeɪ] [ɔːl][stænd][raʊnd][ɪn][ðer; ðər]['pleɪsɪz] .

They	all	stand	round	in	their	places	.
他们	全部	站立	圆形的	在	他们的	地方	.

他们都站在各自的位置上。

- [stɪl] [stændz][æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .]

TEIGUE	still	stands	at	the	door	.]
-	仍然	站立	在	这	门	.]

泰格仍然站在门口。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[ɪz][ðer; ðər]['eni][wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [huː] [bɪ'liːvz] [ɪn][gɑːd] ?

Is	there	any	one	amongst	you	who	believes	in	God	?
是	那里	任何	一	在	你	WHO	相信	在	上帝	?

你们当中有谁信上帝吗?

[ɪn]['hev(ə)n] ?

In	heaven	?
在	天堂	?

在天堂里?

[ɔːr][ɪn]['pɜːrgətɔːri] ?

Or	in	purgatory	?
或者	在	炼狱	?

还是在炼狱中?

[ɔːr][ɪn] [hel] ?

Or	in	hell	?
或者	在	地狱	?

或者下地狱?

[ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] .

ALL	THE	YOUNG	MEN	.
全部	这	年轻的	男士	.

所有年轻人。

[noʊ][wʌn] ; ['mæstər] !

No	one	;	Master	!
不	一	;	掌握	!

无人；主人!

[noʊ][wʌn] !

No	one	!
不	一	!

没有人!

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[aɪ] [nuː] [juː; jʊ] [wʊd] [ɔːl] [seɪ] [ðæt] ; [bʌt; bət][duː][nɑːt][biː; bi][ə'freɪd] .

I	knew	you	would	all	say	that	;	but	do	not	be	afraid	.
我	知道	你	会	全部	说	那	;	但	做	不是	是	害怕的	.

我知道你们都会这么说；但不要害怕。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['æŋgri] .

I	will	not	be	angry	.
我	将要	不是	是	生气的	.

我不会生气。

[tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] .

Tell	**me**	**the**	**truth**	**.**
告诉	我	这	真相	.

告诉我实话。

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [bɪˈliːv] ?

Do	**you**	**not**	**believe**	**?**
做	你	不是	相信	?

你不相信吗?

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	**YOUNG**	**MAN**	**.**
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[wiː; wi][wʌns][dɪd] , [bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv] [tɔːt] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [noʊ] [ˈbetər] .

We	**once**	**did**	**,**	**but**	**you**	**have**	**taught**	**us**	**to**	**know**	**better**	**.**
我们	一次	做过	,	但	你	有	教授	我们	到	知道	更好的	.

我们曾经那样做过，但你们教会了我们更明智的做法。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[oʊ] ! [ˈtiːtʃɪŋ] , [ˈtiːtʃɪŋ] [dʌz] [nɑːt][goʊ] [ˈveri] [diːp] !

Oh	**!**	**teaching**	**,**	**teaching**	**does**	**not**	**go**	**very**	**deep**	**!**
哦	!	教学	,	教学	做	不是	去	非常	深的	!

哦！教学，教学并没有深入到很深的地步！

[ðə; ði] [hɑːrt] [rɪˈmeɪnz] [ʌnˈtʃeɪndʒd] [ˈʌndər] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

The	**heart**	**remains**	**unchanged**	**under**	**it**	**all**	**.**
这	心	遗迹	未更改	在下面	它	全部	.

经历这一切之后，他的心依然不变。

[juː; jʊ] [bɪˈliːv] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [ˈɔːlweɪz] [dɪd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][əˈfreɪd][tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] .

You	**believe**	**just**	**as**	**you**	**always**	**did**	**,**	**and**	**you**	**are**	**afraid**	**to**	**tell**	**me**	**.**
你	相信	只是	作为	你	总是	做过	,	和	你	是	害怕的	到	告诉	我	.

你的想法和以前一样，只是你不敢告诉我。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	**YOUNG**	**MAN**	**.**
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[noʊ] , [noʊ] , [ˈmæstər] .

No	**,**	**no**	**,**	**master**	**.**
不	,	不	,	掌握	.

不，不，主人。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [juː; jʊ] [bɪˈliːv] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][ænd; ənd][nɑːt][ˈæŋgri] .

If	**you**	**tell**	**me**	**that**	**you**	**believe**	**I**	**shall**	**be**	**glad**	**and**	**not**	**angry**	**.**
如果	你	告诉	我	那	你	相信	我	将	是	高兴的	和	不是	生气的	.

如果你告诉我你相信，我会很高兴而不是生气。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	**YOUNG**	**MAN**	**.**
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .]

[	To	his	neighbor	.	]
[	到	他的	邻居	.	]

[对邻居说。]

[hiː; hi]['wɒnts] ['sʌmbɑːdi] [tuː; tə][dɪ'spjuːt][wɪð; wɪθ] .

He	wants	somebody	to	dispute	with	.
他	想要	某人	到	争议	和	.

他想找个人争论。

[hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

HIS	NEIGHBOR	.
他的	邻居	.

他的邻居。

[aɪ] [nuː] [ðæt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

I	knew	that	from	the	beginning	.
我	知道	那	从	这	开始	.

我从一开始就知道这一点。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði]['sʌbʤekt][fɔːr; fər][tuː; tə] - [deɪ] ;

That	is	not	the	subject	for	to	-	day	;
那	是	不是	这	主题	为了	到	-	天	;

这不是今天我们要讨论的话题;

[juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt][ðə; ði][wɜːrdz][ðə; ði] ['begər] [roʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv]

you	were	going	to	talk	about	the	words	the	beggar	wrote	upon	the	walls	of
你	是	去	到	讲话	关于	这	字	这	乞丐	写道	之上	这	墙壁	的

['bæbilən] .

Babylon	.
巴比伦	.

你原本打算谈谈乞丐在巴比伦城墙上写下的那些话。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] [ðæt] [bɪ'liːvz] , [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][maɪ][best] [frend] .

If	there	is	one	amongst	you	that	believes	,	he	will	be	my	best	friend	.
如果	那里	是	一	在	你	那	相信	,	他	将要	是	我的	最好的	朋友	.

你们当中若有人相信我，他将成为我最好的朋友。

['ʃʊrli] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ə'mʌŋst] [juː; jʊ] .

Surely	there	is	one	amongst	you	.
一定	那里	是	一	在	你	.

你们当中肯定有这样的人。

[[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl]['saɪlənt] .]

[	They	are	all	silent	.	]
[	他们	是	全部	沉默的	.	]

他们全都沉默不语。

['ʃʊrli] [wʌt] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [æt; ət][jʊr; jər] ['mʌðɚz] [niːz] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [soʊ] [suːn] [fər'gɑːtn] .

Surely	what	you	learned	at	your	mother's	knees	has	not	been	so	soon	forgotten	.
一定	什么	你	学习	在	你的	母亲的	膝盖	有	不是	到过	所以	很快	被遗忘的	.

你从小在母亲膝下学到的东西，肯定不会这么快就被遗忘。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
A **YOUNG** **MAN** **.**
一个 年轻的 男人 .

一位年轻人。

['mæstər] , [tɪl] [juː; jʊ] [keɪm] ,
Master **,** **till** **you** **came** **,**
掌握 , 直到 你 来了 ,

主人，直到您到来，

[noʊ] ['tiːtʃər] [ɪn] [ðɪs] [lænd][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv] ['fuːlɪʃnəs] [ænd; ənd] ['ɪgnərəns] .
no **teacher** **in** **this** **land** **was** **able** **to** **get** **rid** **of** **foolishness** **and** **ignorance** **.**
不 老师 在 这 土地 曾是 有能力的 到 得到 摆脱 的 愚蠢 和 无知 .

这个国家没有一个老师能够消除愚昧和无知。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn][hæz; həz] ['lisnd] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['evri] [wʌn][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ðə; ðɪ] [truːθ] .
But **every** **one** **has** **listened** **to** **you** **,** **every** **one** **has** **learned** **the** **truth** **.**
但 每一个 一 有 听着 到 你 , 每一个 一 有 学习 这 真相 .

但是每个人都听了你的话，每个人都了解了真相。

[juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][jʊr; jər][læst] [ˌdɪspjuˈteɪʃn] .
You **have** **had** **your** **last** **disputation** **.**
你 有 有 你的 最后的 争论 .

你们的争论已经结束了。

[əˈnʌðər] .
ANOTHER **.**
其他 .

其他。

[wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] [juː; jʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [ðæt] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ðɪ]['mɑːrkɪt] - [pleɪs] !
What **a** **fool** **you** **made** **of** **that** **monk** **in** **the** **market** **-** **place** **!**
什么 一个 傻子 你 制成 的 那 僧 在 这 市场 - 地方 !

你在集市上把那个和尚耍得团团转！

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə] [seɪ] .
He **had** **not** **a** **word** **to** **say** **.**
他 有 不是 一个 单词 到 说 .

他一句话也没说。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[[kʌmz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][desk][ænd; ənd][stændz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ]
[**Comes** **from** **his** **desk** **and** **stands** **among** **them** **in** **the** **middle** **of** **the**
[来 从 他的 桌子 和 站立 之中 他们 在 这 中间 的 这
[ruːm] .]
room **.** **]**
房间 .]

[他从办公桌前走出来，站在房间中央，和他们站在一起。]

['pjuːp(ə)lz] , [dɪr] [frendz] , [aɪ][hæv; həv] [diˈsiːvd] [juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [taɪm] .
Pupils **,** **dear** **friends** **,** **I** **have** **deceived** **you** **all** **this** **time** **.**
学生 , 亲爱的 朋友们 , 我 有 受骗 你 全部 这 时间 .

同学们，亲爱的朋友们，我一直以来都在欺骗你们。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][aɪ][maɪˈself] [huː] [wʌz; wəz] ['ɪgnərənt] .
It **was** **I** **myself** **who** **was** **ignorant** **.**
它 曾是 我 我 WHO 曾是 无知 .

原来是我自己无知。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][gɑːd] .
There **is** **a** **God** **.**
那里 是 一个 上帝 .

上帝是存在的。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['hev(ə)n] .
There **is** **a** **heaven** **.**
那里 是 一个 天堂 .

天堂是存在的。

[ðer; ðər][ɪz]['faɪər] [ðæt] ['paːsiz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['faɪər] [ðæt] ['læsts] [fɔːr; fər]['evər] .
There **is** **fire** **that** **passes** **,** **and** **there** **is** **fire** **that** **lasts** **for** **ever** **.**
那里 是 火 那 通过 , 和 那里 是 火 那 持续时间 为了 曾经 .

有些火会消逝，有些火会永存。

[- , [θruː] [ɔːl] [ðɪs] , [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stuːl] [baɪ][ðə; ði] [dɔːr] ,
[**TEIGUE** **,** **through** **all** **this** **,** **is** **sitting** **on** **a** **stool** **by** **the** **door** **,**
[- , 通过 全部 这 , 是 坐着 在 一个 凳子 经过 这 门 ,

泰格始终坐在门口的凳子上，

['rekənɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [baɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌni] .]
reckoning **on** **his** **fingers** **what** **he** **will** **buy** **with** **his** **money** **.** **]**
清算 在 他的 手指 什么 他 将要 买 和 他的 钱 .]

他掰着手指头估算着自己能用钱买到什么。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [[tuː; tə] [ə'nʌðər]] .
A **YOUNG** **MAN** **[** **to** **another** **]** **.**
一个 年轻的 男人 [到 其他] .

一个年轻人[对另一个人]。

[hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd] [tɪl] [wiː; wi] [dɪ'spjuːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
He **will** **not** **be** **satisfied** **till** **we** **dispute** **with** **him** **.**
他 将要 不是 是 使满意 直到 我们 争议 和 他 .

不跟他争论下去，他是不会罢休的。

[[tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn] .]
[**To** **the** **WISE** **MAN** **.** **]**
[到 这 明智的 男人 .]

【致智者】

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , ['mæstər] .
Prove **it** **,** **master** **.**
证明 它 , 掌握 .

证明给我看，主人。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ðem; ðəm] ?
Have **you** **seen** **them** **?**
有 你 已见 他们 ?

你见过他们吗?

[waɪz] [mæn]
WISE **MAN**
明智的 男人

智者

[[ɪn][ə; eɪ] [loʊ] , ['sɑːləm] [vɔɪs]] .
[**in** **a** **low** **,** **solemn** **voice** **]** **.**
[在 一个 低的 , 庄严 嗓音] .

[用低沉、庄重的声音]

[dʒʌst] [naʊ] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] , [sʌm; səm][wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] ,
Just **now** **,** **before** **you** **came** **in** **,** **some** **one** **came** **to** **the** **door** **,**
只是 现在 , 前 你 来了 在 , 一些 一 来了 到 这 门 ,

刚才在你进来之前，有人来敲门了。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [lʊkt] [ʌp][aɪ] [sɔː] [æn; ən]['eɪndʒl] ['stændɪŋ] [ðer; ðər] .

and	when	I	looked	up	I	saw	an	angel	standing	there	.
和	什么时候	我	看起来	向上	我	锯	一个	天使	常设	那里	.

当我抬头时，我看到一个天使站在那里。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

You	were	in	a	dream	.
你	是	在	一个	梦	.

你当时在做梦。

['enibɑːdi] [kæn; kən] [siː] [æn; ən]['eɪndʒl][ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] .

Anybody	can	see	an	angel	in	his	dreams	.
任何人	能	看	一个	天使	在	他的	梦境	.

任何人都有可能在梦中见到天使。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[oʊ] , [maɪ][gɑːd] !

Oh	,	my	God	!
哦	,	我的	上帝	!

我的天啊!

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [driːm] .

it	was	not	a	dream	.
它	曾是	不是	一个	梦	.

这不是梦。

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] , ['weɪkɪŋ] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] .

I	was	awake	,	waking	as	I	am	now	.
我	曾是	醒	,	醒来	作为	我	是	现在	.

我当时是醒着的，就像我现在这样醒着。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ][wʌz; wəz] [ə'weɪk] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] .

I	tell	you	I	was	awake	as	I	am	now	.
我	告诉	你	我	曾是	醒	作为	我	是	现在	.

我告诉你，我当时是清醒的，就像我现在一样。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[sʌm; səm] [driːm] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'weɪk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['kreɪzi] ,

Some	dream	when	they	are	awake	,	but	they	are	the	crazy	,
一些	梦	什么时候	他们	是	醒	,	但	他们	是	这	疯狂的	,

有些人醒着的时候也会做梦，但他们才是疯子。

[ænd; ənd] [huː] [wʊd] [bɪ'liːv] [wʌt] [ðeɪ] [seɪ] ?

and	who	would	believe	what	they	say	?
和	WHO	会	相信	什么	他们	说	?

谁会相信他们说的话?

[fər'gɪv] [ˌem 'iː] , ['mæstər] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [seɪ] .

Forgive	me	,	master	,	but	that	is	what	you	taught	me	to	say	.
原谅	我	,	掌握	,	但	那	是	什么	你	教授	我	到	说	.

师父，请原谅我，但您就是这么教我说的。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [mʌŋk] [wen] [hiː; hi] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ðə; ði]

That	is	what	you	said	to	the	monk	when	he	spoke	of	the	visions	of	the
那	是	什么	你	说	到	这	僧	什么时候	他	辐	的	这	愿景	的	这

[seɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːtəz] .

saints	and	the	martyrs	.
圣徒	和	这	殉道者	.

你就是那样对那位僧侣说的，当时他正在讲述圣人和殉道者的异象。

[ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] .

ANOTHER	YOUNG	MAN	.
其他	年轻的	男人	.

另一位年轻人。

[juː; jʊ] [siː] [haʊ] [wel] [wiː; wi] [rɪ'membər] [jʊr; jər] ['tiːtʃɪŋ] .

You	see	how	well	we	remember	your	teaching	.
你	看	如何	出色地	我们	记住	你的	教学	.

你看，我们对你的教导记得多么深刻。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[aʊt] , [aʊt] [frʌm; frəm] [maɪ] [saɪt] !

Out	,	out	from	my	sight	!
出去	,	出去	从	我的	视线	!

滚出去，滚出我的视线！

[aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [bɪ'liːf] .

I	want	some	one	with	belief	.
我	想	一些	一	和	信仰	.

我想要一个有信仰的人。

[aɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [ðæt] [greɪn] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [spoʊk] [ʌv; əv] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [daɪ] .

I	must	find	that	grain	the	Angel	spoke	of	before	I	die	.
我	必须	寻找	那	粮食	这	天使	辐	的	前	我	死	.

我必须在死前找到天使所说的那种谷物。

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] ['ænsər] [ˌem 'iː] [wɪð; wɪθ] ['ɑːrgjuːmənts] .

I	tell	you	I	must	find	it	,	and	you	answer	me	with	arguments	.
我	告诉	你	我	必须	寻找	它	,	和	你	回答	我	和	论点	.

我告诉你我一定要找到它，你却用各种理由来反驳我。

[aʊt] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ɔːr] [aɪ] [wɪl] [biːt] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [stɪk] !

Out	with	you	,	or	I	will	beat	you	with	my	stick	!
出去	和	你	,	或者	我	将要	打	你	和	我的	戳	!

滚出去，不然我就用棍子打你！

[[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [læf] .]

[	The	young	men	laugh	.	]
[	这	年轻的	男人	笑	.	]

（年轻人笑了。）

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[haʊ] [wel] [hiː; hi] [pleɪz] [æt; ət] [feɪθ] !

How	well	he	plays	at	faith	!
如何	出色地	他	演出	在	信仰	!

他演绎信仰真是精彩！

[hiː; hi][ɪz][laɪk][ðə; ði] [mʌŋk] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [seɪ] .

He	is	like	the	monk	when	he	had	nothing	more	to	say	.
他	是	喜欢	这	僧	什么时候	他	有	没有什么	更多的	到	说	.

他就像那个无话可说的和尚一样。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[aʊt] , [aʊt] , [ɔːr][aɪ] [wɪl] [leɪ] [ðɪs] [stɪk] [ə'baʊt][jʊr; jər] ['ʃəuldəz] !

Out	,	out	,	or	I	will	lay	this	stick	about	your	shoulders	!
出去	,	出去	,	或者	我	将要	躺	这	戳	关于	你的	肩膀	!

出去，出去，否则我就把这根棍子架在你肩膀上!

[aʊt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ðoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] ['kɪŋz] [sʌn] !

Out	with	you	,	though	you	are	a	king's	son	!
出去	和	你	,	尽管	你	是	一个	国王的	儿子	!

滚出去，即使你是国王的儿子!

[[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['hɜːri] [aʊt] .]

[	They	begin	to	hurry	out	.	]
[	他们	开始	到	匆忙	出去	.	]

他们开始匆匆离开。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	YOUNG	MAN	.
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[kʌm] , [kʌm] ; [hiː; hi]['wɒnts][juː 'es][tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm][wʌn] [huː] [wɪl] [dɪ'spjuːt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Come	,	come	;	he	wants	us	to	find	some	one	who	will	dispute	with	him	.
来	,	来	;	他	想要	我们	到	寻找	一些	一	WHO	将要	争议	和	他	.

来吧，来吧；他想让我们找个人跟他辩论。

[[ɔːl][goʊ][aʊt] .]

[	All	go	out	.	]
[	全部	去	出去	.	]

全部出去。

[waɪz] [mæn]

WISE	MAN
明智的	男人

智者

[[ə'loʊn] .

[	alone	.
[	独自的	.

[独自的。

[hiː; hi][goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət][ðə; ði][saɪd]] .

He	goes	to	the	door	at	the	side	]	.
他	去	到	这	门	在	这	边	]	.

他走向旁边的门。

[aɪ] [wɪl] [kɔːl][maɪ][waɪf] .

I	will	call	my	wife	.
我	将要	称呼	我的	妻子	.

我会给妻子打电话。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [bɪ'liːv] ; ['wɪmɪn] ['ɔːlweɪz] [bɪ'liːv] .

She	will	believe	;	women	always	believe	.
她	将要	相信	;	女性	总是	相信	.

她会相信的；女人总是会相信的。

[[hiː; hi][ˈəupənz][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd][kɔːlz] .]

[	He	opens	the	door	and	calls	.	]
[	他	打开	这	门	和	呼叫	.	]

他打开门，喊道。

[ˈbrɪdʒɪt] ! [ˈbrɪdʒɪt] !

Bridget	!	Bridget	!
布里奇特	！	布里奇特	！

布里奇特！布里奇特！

[[ˈbrɪdʒɪt] [kʌmz] [ɪn] [ˈwerɪŋ] [hɜːr; hər][ˈeɪprən] , [hɜːr; hər] [sliːvz] [tɜːrnd] [ʌp][frʌm; frəm][hɜːr; hər]

[	BRIDGET	comes	in	wearing	her	apron	,	her	sleeves	turned	up	from	her
[	布里奇特	来	在	穿着	她	围裙	,	她	袖子	转向	向上	从	她

[ˈflaʊəri][ɑːrmz] .]

floury	arms	.	]
面粉状的	武器	.	]

【布里奇特穿着围裙走了进来，袖子卷了起来，露出沾满面粉的胳膊。】

[ˈbrɪdʒɪt] , [tel] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [truːθ] ; [duː][nɑːt] [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [wɪl] [pliːz] [ˌem ˈiː] .

Bridget	,	tell	me	the	truth	;	do	not	say	what	you	think	will	please	me	.
布里奇特	,	告诉	我	这	真相	;	做	不是	说	什么	你	思考	将要	请	我	.

布里奇特，告诉我实话；不要说你认为我会喜欢的话。

[duː][juː; jʊ] [ˈsʌmtaɪmz] [seɪ] [jʊr; jər] [prerz] ?

Do	you	sometimes	say	your	prayers	?
做	你	有时	说	你的	祈祷	?

你有时会祈祷吗?

[ˈbrɪdʒɪt] .

BRIDGET	.
布里奇特	.

布里奇特。

[prerz] !

Prayers	!
祈祷	！

祈祷!

[noʊ] , [juː; jʊ] [tɔːt] [ˌem ˈiː][tuː; tə] [liːv] [ðem; ðəm] [ɔːf] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] .

No	,	you	taught	me	to	leave	them	off	long	ago	.
不	,	你	教授	我	到	离开	他们	离开	长的	前	.

不，你很久以前就教过我不该那样做了。

[æt; ət][fɜːrst][aɪ][wʌz; wəz] [ˈsɑːri] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ ˈem][glæd] [naʊ] , [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsliːpi] [ɪn][ðə; ði]

At	first	I	was	sorry	,	but	I	am	glad	now	,	for	I	am	sleepy	in	the
在	第一的	我	曾是	对不起	,	但	我	是	高兴的	现在	,	为了	我	是	困	在	这

[ˈiːvnɪŋz] .

evenings	.
晚上	.

起初我很遗憾，但现在我很高兴，因为我晚上很困。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ][nɑːt] [bɪˈliːv] [ɪn][gɑːd] ?

But	do	you	not	believe	in	God	?
但	做	你	不是	相信	在	上帝	?

难道你不信上帝吗?

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET .
布里奇特 .

布里奇特。

[oʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] [waɪf]['oʊnli] [bɪ'liːvz] [wʌt] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [telz] [hɜːr; hər] !
Oh , a good wife only believes what her husband tells her !
哦 , 一个 好的 妻子 仅有的 相信 什么 她 丈夫 讲述 她 !

哦，好妻子只会相信丈夫告诉她的话!

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'loʊn] , [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ænd; ənd][ðə; ði]
But sometimes when you are alone , when I am in the school and the
但 有时 什么时候 你 是 独自的 , 什么时候 我 是 在 这 学校 和 这
['tʃɪldrən] [ə'sliːp] ,
children asleep ,
孩子们 睡着了 ,

但有时当你独自一人时，当我在学校里，孩子们都睡着了，

[duː][juː; jʊ][nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt][ðə; ði][seɪnts] , [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ?
do you not think about the saints , about the things you used to believe in ?
做 你 不是 思考 关于 这 圣徒 , 关于 这 事物 你 用过的 到 相信 在 ?

你难道不想起那些圣人，想起你曾经信仰的那些事物吗?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'loʊn] ?
What do you think of when you are alone ?
什么 做 你 思考 的 什么时候 你 是 独自的 ?

你独处的时候都在想些什么?

['brɪdʒɪt] [[kən'sɪdərɪŋ]] .
BRIDGET [considering] .
布里奇特 [考虑] .

桥[考虑]。

[aɪ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .
I think about nothing .
我 思考 关于 没有什么 .

我什么都没想。

['sʌmtaɪmz] [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði][pɪg][ɪz] ['fætnɪŋ] [wel] ,
Sometimes I wonder if the pig is fattening well ,
有时 我 想知道 如果 这 猪 是 增肥 出色地 ,

我有时会想，这头猪长得怎么样了?

[ɔːr][aɪ][goʊ][aʊt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði][krəuz][ɑːr; ər] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] - [fuːd] .
or I go out to see if the crows are picking up the chickens ' food .
或者 我 去 出去 到 看 如果 这 乌鸦 是 挑选 向上 这 鸡 - 食物 .

或者我会出去看看乌鸦有没有在吃鸡的食物。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[oʊ] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] !
Oh , what can I do !
哦 , 什么 能 我 做 !

哦，我能怎么办呢!

[ɪz][ðer; ðər]['noʊbɑ:di] [hu:] [bɪ'li:vz] ?
Is **there** **nobody** **who** **believes** **?**
是 那里 无人 WHO 相信 ?

难道没有人相信吗?

[aɪ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd][faɪnd] ['sʌmbɑ:di] !
I **must** **go** **and** **find** **somebody** **!**
我 必须 去 和 寻找 某人 !

我得去找个人!

[[hi:; hi][goʊz] [tɔ:rd] [ðə; ði] [dɔ:r] [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɪkst] [ɑ:n][ðə; ði]['aʊər] - [glæs] .]
[**He** **goes** **toward** **the** **door** **but** **with** **his** **eyes** **fixed** **on** **the** **hour** **-** **glass** **.** **]**
[他 去 朝向 这 门 但 和 他的 眼睛 固定的 在 这 小时 - 玻璃 .]

他走向门口，但目光却始终停留在沙漏上。

[aɪ]['kænɑ:t][goʊ][aʊt] ; [aɪ]['kænɑ:t] [li:v] [ðæt] !
I **cannot** **go** **out** **;** **I** **cannot** **leave** **that** **!**
我 不能 去 出去 ; 我 不能 离开 那 !

我不能出去；我不能离开那里!

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET **.**
布里奇特 .

布里奇特。

[ju:; jʊ][wɑ:nt] ['sʌmbɑ:di] [tu:; tə][get][ʌp]['ɑ:rgjumənt][wɪð; wɪθ] .
You **want** **somebody** **to** **get** **up** **argument** **with** **.**
你 想 某人 到 得到 向上 争论 和 .

你想找个人跟你争论一番。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[oʊ] , [lʊk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'i:] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['enibɑ:di] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði]
Oh **,** **look** **out** **of** **the** **door** **and** **tell** **me** **if** **there** **is** **anybody** **there** **in** **the**
哦 , 看 出去 的 这 门 和 告诉 我 如果 那里 是 任何人 那里 在 这
[stri:t] .
street **.**
街道 .

哦，你往门外看看，告诉我街上有没有其他人。

[aɪ]['kænɑ:t] [li:v] [ðɪs] [glæs] ; ['sʌmbɑ:di] [maɪt] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'ti:] !
I **cannot** **leave** **this** **glass** **;** **somebody** **might** **shake** **it** **!**
我 不能 离开 这 玻璃 ; 某人 可能 摇 它 !

我不能把这个杯子留下，有人可能会摇晃它!

[ðen] [ðə; ði][sænd] [wʊd] [fɔ:l] ['kwɪkli] .
Then **the** **sand** **would** **fall** **quickly** **.**
然后 这 沙 会 落下 迅速地 .

然后沙子会迅速落下。

['brɪdʒɪt] .
BRIDGET **.**
布里奇特 .

布里奇特。

[aɪ][dəunt][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['seɪɪŋ] .
I **don't** **understand** **what** **you** **are** **saying** **.**
我 不 理解 什么 你 是 说 .

我不明白你在说什么。

[[lʊks] [aʊt] .]
[Looks out .]
[看起来 出去 .]

[向外张望。]

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][jʊr; jər]['pjuːp(ə)lz] .
There is a crowd of people talking to your pupils .
那里 是 一个 人群 的 人们 说 到 你的 学生 .

有一群人在和你的学生们说话。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[oʊ] , [rʌn] [aʊt] , ['brɪdʒɪt] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmbɑːdi] [ðæt] [bɪ'liːvz] !
Oh , run out , Bridget , and see if they have found somebody that believes !
哦 , 跑步 出去 , 布里奇特 , 和 看 如果 他们 有 成立 某人 那 相信 !

哦，布里奇特，快出去看看他们有没有找到相信的人！

['brɪdʒɪt] [['waɪpɪŋ][hɜːr; hər][ɑːrmz][ɪn][hɜːr; hər]['eɪprən][ænd; ənd] ['pʊlɪŋ] [daʊn] [hɜːr; hər] [sliːvz]] .
BRIDGET [wiping her arms in her apron and pulling down her sleeves] .
布里奇特 [擦拭 她 武器 在 她 围裙 和 拉 向下 她 袖子] .

布里奇特（用围裙擦了擦胳膊，然后拉下袖子）。

[its] [ə; eɪ][hɑːrd] [θɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['mærid] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] ['lɜːrnɪŋ] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi]
It's a hard thing to be married to a man of learning that must be
它是 一个 难的 事物 到 是 已婚 到 一个 男人 的 学习 那 必须 是
['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] ['ɑːrgjuːmənts] .
always having arguments .
总是 拥有 论点 .

嫁给一个博学多才、总是和人争吵的男人，真是一件难事。

[[goʊz] [aʊt][ænd; ənd] [ʃaʊts] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .]
[Goes out and shouts through the kitchen door .]
[去 出去 和 喊叫 通过 这 厨房 门 .]

[走出厨房，隔着门大喊。]

[dəunt][biː; bi] ['medlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bred] , ['tʃɪldrən] , [waɪl] [aɪm][aʊt] .
Don't be meddling with the bread , children , while I'm out .
不 是 干预 和 这 面包 , 孩子们 , 尽管 我是 出去 .

孩子们，我不在的时候，不许碰面包。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

[[niːl] [daʊn] .]
[Kneels down .]
[跪着 向下 .]

[跪下。]

" [sælvəm] [ˌem 'iː]['fæk] , ['deius, 'diəs] — [sælvəm] — [sælvəm] . . . .
" Salvum me fac , Deus — salvum — salvum . . . .
" 救命 我 脸 , 上帝 — 救命 — 救命 . . . .

"救救我吧，神——救救——救救……

" [aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
" I have forgotten it all .
" 我 有 被遗忘的 它 全部 .

我都忘了。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrz] [sɪns] [aɪ] [sed] [ə; eɪ] [prer] .
It **is** **thirty** **years** **since** **I** **said** **a** **prayer** **.**
它 是 三十 年 自从 我 说 一个 祷告 .

我已经三十年没有祷告了。

[aɪ][mʌst; məst] [preɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [tʌŋ] ,
I **must** **pray** **in** **the** **common** **tongue** **,**
我 必须 祈祷 在 这 常见的 舌头 ,

我必须用通用语言祈祷。

[laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] [ˈbɛgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] [laɪk] - [ðə; ði] [fuːl] !
like **a** **clown** **begging** **in** **the** **market** **like** **Teigue** **the** **Fool** **!**
喜欢 一个 小丑 乞讨 在 这 市场 喜欢 - 这 傻子 !

就像小丑在市场上乞讨一样，就像傻瓜泰格一样!

[[hiː; hi] [preɪz] .]
[**He** **prays** **.** **]**
[他 祈祷 .]

他祈祷。

[help] [ˌem ˈiː] , [ˈfɑːðər] , [sʌn] , [ænd; ənd] [ˈspɪrɪt] !
Help **me** **,** **Father** **,** **Son** **,** **and** **Spirit** **!**
帮助 我 , 父亲 , 儿子 , 和 精神 !

父啊，子啊，圣灵啊，请帮助我!

[[ˈbrɪdʒɪt] [ˈentərz] , [ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [fuːl] , [huː] [ɪz] [ˈhoʊldɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][hæt][tuː; tə][hɜːr; hər] .]
[**BRIDGET** **enters** **,** **followed** **by** **the** **FOOL** **,** **who** **is** **holding** **out** **his** **hat** **to** **her** **.** **]**
[布里奇特 进入 , 随后 经过 这 傻子 , WHO 是 保持 出去 他的 帽子 到 她 .]

【布丽吉特出场，随后是弄臣，他正向她伸出帽子。】

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[gɪv] [ˌem ˈiː] [ˈsʌmθɪŋ] ; [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpeni] [tuː; tə] [baɪ] [ˈbeɪkən][ɪn][ðə; ði] [ʃɑːps] ,
Give **me** **something** **;** **give** **me** **a** **penny** **to** **buy** **bacon** **in** **the** **shops** **,**
给 我 某物 ; 给 我 一个 一分钱 到 买 熏肉 在 这 商店 ,

给我点东西吧；给我一便士去商店买培根。

[ænd; ənd] [nʌts] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːrkɪt] , [ænd; ənd] [strɔːŋ] [drɪŋk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðə; ði] [sʌn]
and **nuts** **in** **the** **market** **,** **and** **strong** **drink** **for** **the** **time** **when** **the** **sun**
和 坚果 在 这 市场 , 和 强的 喝 为了 这 时间 什么时候 这 太阳
[grəuz] [wiːk] .
grows **weak** **.**
生长 虚弱的 .

市场上还有坚果，以及在太阳西斜时饮用的烈性饮料。

[ˈbrɪdʒɪt] .
BRIDGET **.**
布里奇特 .

布里奇特。

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [ˈpeniz] .
I **have** **no** **pennies** **.**
我 有 不 便士 .

我身无分文。

[[tuː; tə][ðə; ði] [waɪz] [mæn] .]
[**To** **the** **WISE** **MAN** **.** **]**
[到 这 明智的 男人 .]

【致智者】

[jʊr; jər]['pju:p(ə)lz]['kænɑ:t][faɪnd]['enibɑ:di][tu:; tə]['ɑ:rgju:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

Your	**pupils**	**cannot**	**find**	**anybody**	**to**	**argue**	**with**	**you**	**.**
你的	学生	不能	寻找	任何人	到	争论	和	你	.

你的学生们找不到任何人与你争论。

[ðer; ðər][ɪz]['noʊbɑ:di][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [hu:] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [bɪ'li:f] [tu:; tə] [fɪl] [ə; eɪ][paɪp]

There	**is**	**nobody**	**in**	**the**	**whole**	**country**	**who**	**had**	**enough**	**belief**	**to**	**fill**	**a**	**pipe**
那里	是	无人	在	这	所有的	国家	WHO	有	足够的	信仰	到	充满	一个	管道

[wɪð; wɪθ] [sɪns] [ju:; jʊ][pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [mʌŋk] .

with	**since**	**you**	**put**	**down**	**the**	**monk**	**.**
和	自从	你	放	向下	这	僧	.

自从你打倒了那位和尚，全国就再也没有人有足够的信仰去抽一口烟了。

[kɑ:nt] [ju:; jʊ][bi:; bi]['kwaɪət] [naʊ] [ænd; ənd][nɑ:t]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] ['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv]['ɑ:rgju:mənts] ?

Can't	**you**	**be**	**quiet**	**now**	**and**	**not**	**always**	**be**	**wanting**	**to**	**have**	**arguments**	**?**
不能	你	是	安静的	现在	和	不是	总是	是	想要	到	有	论点	?

你现在就不能安静点，别老想着跟人争论吗?

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi]['terəb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][maɪnd][laɪk] [ðæt] .

It	**must**	**be**	**terrible**	**to**	**have**	**a**	**mind**	**like**	**that**	**.**
它	必须	是	糟糕的	到	有	一个	头脑	喜欢	那	.

拥有那样的想法一定很可怕。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[aɪ][ˌeɪ 'em][lɔ:st] !

I	**am**	**lost**	**!**
我	是	丢失的	!

我迷路了!

[aɪ][ˌeɪ 'em][lɔ:st] !

I	**am**	**lost**	**!**
我	是	丢失的	!

我迷路了!

['brɪdʒɪt] .

BRIDGET	**.**
布里奇特	.

布里奇特。

[li:v] [ˌem 'i:][ə'loʊn] [naʊ] ; [aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bred] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði]

Leave	**me**	**alone**	**now**	**;**	**I**	**have**	**to**	**make**	**the**	**bread**	**for**	**you**	**and**	**the**
离开	我	独自的	现在	;	我	有	到	制作	这	面包	为了	你	和	这

['tʃɪldrən] .

children	**.**
孩子们	.

现在请让我一个人待着；我得给你们和孩子们做面包。

[waɪz] [mæn] .

WISE	**MAN**	**.**
明智的	男人	.

智者。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , ['wʊmən] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] , [aɪ] [seɪ] !

Out	**of**	**this**	**,**	**woman**	**,**	**out**	**of**	**this**	**,**	**I**	**say**	**!**
出去	的	这	,	女士	,	出去	的	这	,	我	说	!

摆脱这一切吧，女人，我说，摆脱这一切吧!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

沙漏(The Hour Glass)

[['brɪdʒɪt] [goʊz] [θruː] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔːr] .]
[BRIDGET goes through the kitchen door .]
[布里奇特 去 通过 这 厨房 门 .]

[布里奇特穿过厨房门。]

[wɪl] ['noʊbɑːdi][faɪnd][ə; eɪ] [weɪ] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] !
Will nobody find a way to help me !
将要 无人 寻找 一个 方式 到 帮助 我 !

难道没有人能帮帮我吗!

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [spoʊk] [ʌv; əv] [maɪ] ['tʃɪldrən] .
But she spoke of my children .
但 她 辐 的 我的 孩子们 .

但她提到了我的孩子们。

[aɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðem; ðəm] .
I had forgotten them .
我 有 被遗忘的 他们 .

我把它们忘了。

[ðeɪ] [wɪl] [bɪ'liːv] .
They will believe .
他们 将要 相信 .

他们会相信的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['riːz(ə)n] [ðæt] [daʊt] ; [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [feɪθ] .
It is only those who have reason that doubt ; the young are full of faith .
它 是 仅有的 那些 WHO 有 原因 那 怀疑 ; 这 年轻的 是 满的 的 信仰 .

只有理性的人才会怀疑；年轻人充满信仰。

['brɪdʒɪt] , ['brɪdʒɪt] , [send] [maɪ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
Bridget , Bridget , send my children to me !
布里奇特 , 布里奇特 , 发送 我的 孩子们 到 我 !

布里奇特，布里奇特，把我的孩子们送到我身边!

['brɪdʒɪt]
BRIDGET
布里奇特

布里奇特

[[ˌɪn'saɪd]] .
[inside] .
[里面] .

[里面]。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] ['wɒnts] [juː; jʊ] , [rʌn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [naʊ] .
Your father wants you , run to him now .
你的 父亲 想要 你 , 跑步 到 他 现在 .

你父亲要找你，快跑去找他。

[[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [keɪm] [ɪn] .
[The two children came in .
[这 二 孩子们 来了 在 .

两个孩子走了进来。

[ðeɪ] [stænd] [tə'geðər] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [dɔ:r] ,
They stand together a little way from the threshold of the kitchen door ,
他们 站立 一起 一个 小的 方式 从 这 临界点 的 这 厨房 门 ,

他们并肩站在离厨房门口不远的地方，

['lʊkɪŋ] ['tɪmɪdli] [æt; ət][ðer; ðər]['fɑ:ðər] .]
looking timidly at their father .]
寻找 胆怯地 在 他们的 父亲 .]

他们怯生生地望着父亲。

[waɪz] [mæn] .
WISE MAN .
明智的 男人 .

智者。

['tʃɪldrən] , [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [bɪ'li:v] ?
Children , what do you believe ?
孩子们 , 什么 做 你 相信 ?

孩子们，你们相信什么?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['hev(ə)n] ?
Is there a heaven ?
是 那里 一个 天堂 ?

世上有天堂吗?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [hel] ?
Is there a hell ?
是 那里 一个 地狱 ?

世上真的有地狱吗?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['pɜ:rgətɔ:ri] ?
Is there a purgatory ?
是 那里 一个 炼狱 ?

世间真的有炼狱吗?

[fɜ:rst] [tʃaɪld] .
FIRST CHILD .
第一的 孩子 .

第一个孩子。

[wi:; wi] ['hævnt] [fər'gɑ:tn] , ['fɑ:ðər] .
We haven't forgotten , father .
我们 还没有 被遗忘的 , 父亲 .

我们没有忘记，父亲。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tʃaɪld] .
THE OTHER CHILD .
这 其他 孩子 .

另一个孩子。

[oʊ] , [noʊ] , ['fɑ:ðər] .
Oh , no , father .
哦 , 不 , 父亲 .

哦，不，父亲。

[[ðeɪ] [bəuθ] [spi:k] [tə'geðər] [æz; əz] [ɪf] [ɪn] [sku:l] .]
[They both speak together as if in school .]
[他们 两个都 说话 一起 作为 如果 在 学校 .]

他们俩像在学校里一样并肩说话。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['hev(ə)n] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [hel] ; [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wi:; wi]['kænɑ:t] [si:] .
There is no heaven ; there is no hell ; there is nothing we cannot see .
那里 是 不 天堂 ; 那里 是 不 地狱 ; 那里 是 没有什么 我们 不能 看 .

没有天堂，没有地狱，没有什么是我们看不见的。

[fɜːrst] [tʃaɪld] .
FIRST **CHILD** **.**
第一的 孩子 .

第一个孩子。

['fuːlɪʃ] ['piːp(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ,
Foolish **people** **used** **to** **think** **that** **there** **were** **,**
愚蠢 人们 用过的 到 思考 那 那里 是 ,

愚蠢的人过去认为，

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['veri] ['lɜːrnɪd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tɔːt] [juː 'es] ['betər] .
but **you** **are** **very** **learned** **and** **you** **have** **taught** **us** **better** **.**
但 你 是 非常 学习 和 你 有 教授 我们 更好的 .

但您学识渊博，您教会了我们更多。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] , [dʒʌst] [æz; əz] [bæd] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] !
You **are** **just** **as** **bad** **as** **the** **others** **,** **just** **as** **bad** **as** **the** **others** **!**
你 是 只是 作为 坏的 作为 这 其他的 , 只是 作为 坏的 作为 这 其他的 !

你和其他人一样糟糕，和其他人一样糟糕！

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] !
Out **of** **the** **room** **with** **you** **,** **out** **of** **the** **room** **!**
出去 的 这 房间 和 你 , 出去 的 这 房间 !

跟你一起离开房间，离开房间！

[[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kraɪ] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .]
[**The** **children** **begin** **to** **cry** **and** **run** **away** **.** **]**
[这 孩子们 开始 到 哭 和 跑步 离开 .]

孩子们开始哭着跑开了。

[goʊ] [ə'weɪ] , [goʊ] [ə'weɪ] !
Go **away** **,** **go** **away** **!**
去 离开 , 去 离开 !

走开，走开！

[aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] ['betər] — [noʊ] , [aɪ] [wɪl] ['nevər] [tiːtʃ] [juː; jʊ] [ə'gen] .
I **will** **teach** **you** **better** **—** **no** **,** **I** **will** **never** **teach** **you** **again** **.**
我 将要 教 你 更好的 — 不 , 我 将要 绝不 教 你 再次 .

我会教你更好的——不，我再也不会教你了。

[goʊ] [tuː; tə] [jʊr; jər] ['mʌðər] — [noʊ] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] . . . .
Go **to** **your** **mother** **—** **no** **,** **she** **will** **not** **be** **able** **to** **teach** **them** **.** **.** **.** **.**
去 到 你的 母亲 — 不 , 她 将要 不是 是 有能力的 到 教 他们 . . . .

去找你妈妈——不，她教不了他们……

[help] [ðem; ðəm] , [oʊ] [gɑːd] !
Help **them** **,** **O** **God** **!**
帮助 他们 , 哦 上帝 !

上帝啊，请帮助他们！

[[ə'loʊn] .]
[**Alone** **.** **]**
[独自的 .]

[独自的。]

[ðə; ði] [greɪnz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] ['veri] ['kwɪkli] .
The **grains** **are** **going** **very** **quickly** **.**
这 谷物 是 去 非常 迅速地 .

粮食消耗得很快。

[ðer; ðər][ɪz]['veri]['lɪt(ə)l][sænd][ɪn][ðə; ði]['ʌpərmoʊst] [glæs] .

There	is	very	little	sand	in	the	uppermost	glass	.
那里	是	非常	小的	沙	在	这	最上层	玻璃	.

最上层的玻璃杯里几乎没有沙子。

['sʌmbɑ:di] [wɪl] [kʌm] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:][ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] ; [pər'hæps][hi:; hi][ɪz][æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] [naʊ] !

Somebody	will	come	for	me	in	a	moment	;	perhaps	he	is	at	the	door	now	!
某人	将要	来	为了	我	在	一个	片刻	;	也许	他	是	在	这	门	现在	!

马上就会有人来接我；也许他现在已经在门口了!

[ɔ:l] ['kri:tʃərz] [ðæt] [hæv; həv]['ri:z(ə)n] [daʊt] .

All	creatures	that	have	reason	doubt	.
全部	生物	那	有	原因	怀疑	.

所有有理性的生物都会产生怀疑。

[oʊ] [ðæt] [ðə; ði] [græs] [ænd; ənd][ðə; ði][p'lænɪts][kʊd; kəd] [spi:k] !

O	that	the	grass	and	the	planets	could	speak	!
哦	那	这	草	和	这	行星	可以	说话	!

但愿青草和行星都能说话!

['sʌmbɑ:di] [hæz; həz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['wɪðər] [ɪf] [ðeɪ] ['daʊtɪd] .

Somebody	has	said	that	they	would	wither	if	they	doubted	.
某人	有	说	那	他们	会	枯萎	如果	他们	怀疑	.

有人说过，如果他们心存疑虑，就会枯萎。

[oʊ] [spi:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [oʊ] [græs] [bleɪdz] !

O	speak	to	me	,	O	grass	blades	!
哦	说话	到	我	,	哦	草	刀片	!

啊，草叶啊，请与我说话!

[oʊ]['fɪŋgərz][ʌv; əv]['gɑ:dz]['sɜ:rt(ə)nti] , [spi:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

O	fingers	of	God's	certainty	,	speak	to	me	.
哦	手指	的	神的	肯定	,	说话	到	我	.

哦，上帝确信的手指，请对我说话。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['mɪljənz] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [spi:k] .

You	are	millions	and	you	will	not	speak	.
你	是	百万	和	你	将要	不是	说话	.

你们有千百万之众，却不愿开口说话。

[aɪ] [der] [nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wɪl] [kʌm] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

I	dare	not	know	the	moment	the	messenger	will	come	for	me	.
我	敢	不是	知道	这	片刻	这	信使	将要	来	为了	我	.

我不敢知道信使何时会来接我。

[aɪ] [wɪl] ['kʌvər] [ðə; ði] [glæs] .

I	will	cover	the	glass	.
我	将要	覆盖	这	玻璃	.

我会盖住玻璃。

[[hi:; hi]['kʌvərz][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [brɪŋz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][desk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fu:l] ,

[	He	covers	it	and	brings	it	to	the	desk	,	and	the	FOOL	,
[	他	封面	它	和	带来	它	到	这	桌子	,	和	这	傻子	,

他盖好它，把它拿到桌子上，然后那个傻瓜，

[ɪz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] ['fɪdlɪŋ] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['flaʊərz] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [stʌk] [ɪn][hɪz; ɪz]

is	sitting	by	the	door	fiddling	with	some	flowers	which	he	has	stuck	in	his
是	坐着	经过	这	门	拉琴	和	一些	花朵	哪个	他	有	卡住	在	他的

[hæt] .

hat	.
帽子	.

他坐在门口，摆弄着别在帽子里的几朵花。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [bloʊ] [ə; eɪ]['dændɪlaɪən] [hed] .]

He	has	begun	to	blow	a	dandelion	head	.	]
他	有	开始	到	吹	一个	蒲公英	头	.	]

他开始吹蒲公英的花头。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ?

What	are	you	doing	?
什么	是	你	正在做	?

你在干什么?

[fuːl] .

FOOL	.
傻子	.

傻子。

[weɪt] [ə; eɪ]['moʊmənt] .

Wait	a	moment	.
等待	一个	片刻	.

稍等。

[[hiː; hi] [bloʊz] .]

[	He	blows	.	]
[	他	打击	.	]

他吹气。

[fɔːr] , [faɪv] , [sɪks] .

Four	,	five	,	six	.
四	,	五	,	六	.

四、五、六。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ðæt] [fɔːr; fər] ?

What	are	you	doing	that	for	?
什么	是	你	正在做	那	为了	?

你为什么要这样做?

[fuːl] .

FOOL	.
傻子	.

傻子。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['bloʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['dændɪlaɪən][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [taɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

I	am	blowing	at	the	dandelion	to	find	out	what	time	it	is	.
我	是	吹	在	这	蒲公英	到	寻找	出去	什么	时间	它	是	.

我正在对着蒲公英吹气，想知道现在几点了。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːrd] ['evriθɪŋ] !

You	have	heard	everything	!
你	有	听到	一切	!

你已经听到了所有的事情!

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] ['aʊər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

That	is	why	you	want	to	find	out	what	hour	it	is	!
那	是	为什么	你	想	到	寻找	出去	什么	小时	它	是	!

所以你才想知道现在几点!

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] ['kæri] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] .

You	**are**	**waiting**	**to**	**see**	**them**	**coming**	**through**	**the**	**door**	**to**	**carry**	**me**	**away**	**.**
你	是	等待	到	看	他们	未来	通过	这	门	到	携带	我	离开	.

你正等着他们推门进来把我带走。

[[fuːl] [goʊz][ɑːn] ['bloʊɪŋ] .]

[	**FOOL**	**goes**	**on**	**blowing**	**.**	**]**
[	傻子	去	在	吹	.	]

【傻瓜继续吹气。】

[aʊt] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

Out	**through**	**the**	**door**	**with**	**you**	**!**
出去	通过	这	门	和	你	!

跟你一起出去!

[aɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ][wʌn] [hɪr] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .

I	**will**	**have**	**no**	**one**	**here**	**when**	**they**	**come**	**.**
我	将要	有	不	一	这里	什么时候	他们	来	.

他们来的时候，这里将空无一人。

[[hiː; hi] ['siːzɪz] [ðə; ði] [fuːl] [baɪ][ðə; ði] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm] [aʊt]

[	**He**	**seizes**	**the**	**FOOL**	**by**	**the**	**shoulders**	**,**	**and**	**begins**	**to**	**force**	**him**	**out**
[	他	逮捕	这	傻子	经过	这	肩膀	,	和	开始	到	力量	他	出去

[θruː] [ðə; ði] [dɔːr] ,

through	**the**	**door**	**,**
通过	这	门	,

他抓住傻瓜的肩膀，开始把他往门外拽，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz][maɪnd] .]

then	**suddenly**	**changes**	**his**	**mind**	**.**	**]**
然后	突然	变化	他的	头脑	.	]

然后突然改变了主意。

[noʊ] , [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][æsk][juː; jʊ] .

No	**,**	**I**	**have**	**something**	**to**	**ask**	**you**	**.**
不	,	我	有	某物	到	问	你	.

不，我有件事想问你。

[[hiː; hi][drægz][hɪm; ɪm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] .]

[	**He**	**drags**	**him**	**back**	**into**	**the**	**room**	**.**	**]**
[	他	拖拽	他	后退	进入	这	房间	.	]

他把他拖回了房间。

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['hev(ə)n] ?

Is	**there**	**a**	**heaven**	**?**
是	那里	一个	天堂	?

世上有天堂吗?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ] [hel] ?

Is	**there**	**a**	**hell**	**?**
是	那里	一个	地狱	?

世上真的有地狱吗?

[ɪz][ðer; ðər][ə; eɪ]['pɜːrgətɔːri] ?

Is	**there**	**a**	**purgatory**	**?**
是	那里	一个	炼狱	?

世间真的有炼狱吗?

[fuːl] .

FOOL	**.**
傻子	.

傻子。

[soʊ][juː; jʊ][æsk][ˌem ˈiː] [naʊ] .
So **you** **ask** **me** **now** **.**
所以 你 问 我 现在 .

所以你现在问我。

[aɪ] [θɔːt] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['æskɪŋ] [jʊr; jər]['pjuːp(ə)lz] , [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] ,
I **thought** **when** **you** **were** **asking** **your** **pupils** **,** **I** **said** **to** **myself** **,**
我 想法 什么时候 你 是 问 你的 学生 , 我 说 到 我 ,

我想，当你在问你的学生时，我对自己说：

[ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [æsk] - [ðə; ði] [fuːl] , - [kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm][ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
if **he** **would** **ask** **Teigue** **the** **Fool** **,** **Teigue** **could** **tell** **him** **all** **about** **it** **,**
如果 他 会 问 - 这 傻子 , - 可以 告诉 他 全部 关于 它 ,

如果他去问傻瓜泰格，泰格就能把一切都告诉他了。

[fɔːr; fər] - [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ɔːl] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði][nets] .
for **Teigue** **has** **learned** **all** **about** **it** **when** **he** **has** **been** **cutting** **the** **nets** **.**
为了 - 有 学习 全部 关于 它 什么时候 他 有 到过 切割 这 网 .

因为泰格在剪网的过程中已经了解了这一切。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[tel] [ˌem ˈiː] ; [tel] [ˌem ˈiː] !
Tell **me** **;** **tell** **me** **!**
告诉 我 ; 告诉 我 !

告诉我，告诉我！

[fuːl] .
FOOL **.**
傻子 .

傻子。

[aɪ] [sed] , - [noʊz] ['evriθɪŋ] .
I **said** **,** **Teigue** **knows** **everything** **.**
我 说 , - 知道 一切 .

我说，泰格什么都知道。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [aulz] [ænd; ənd][ðə; ði] [heəz] [ðæt] [mɪlk][ðə; ði] [kaʊz] [hæv; həv] - ['wɪzdəm] .
Not **even** **the** **owls** **and** **the** **hares** **that** **milk** **the** **cows** **have** **Teigue's** **wisdom** **.**
不是 甚至 这 猫头鹰 和 这 野兔 那 牛奶 这 牛 有 - 智慧 .

就连猫头鹰和挤牛奶的野兔都没有泰格的智慧。

[bʌt; bət] - [wɪl] [nɑːt] [spiːk] ; [hiː; hi] [sez] ['nʌθɪŋ] .
But **Teigue** **will** **not** **speak** **;** **he** **says** **nothing** **.**
但 - 将要 不是 说话 ; 他 说道 没有什么 .

但泰格不愿开口，他一言不发。

[waɪz] [mæn] .
WISE **MAN** **.**
明智的 男人 .

智者。

[tel] [ˌem ˈiː] , [tel] [ˌem ˈiː] !
Tell **me** **,** **tell** **me** **!**
告诉 我 , 告诉 我 !

告诉我，告诉我！

[fɔːr; fər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌvər] [ðə; ði] [greɪnz] [ɑːr; ər] ['fɔːlɪŋ] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['fɔːlən] [aɪ]
For **under** **the** **cover** **the** **grains** **are** **falling** **,** **and** **when** **they** **are** **all** **fallen** **I**
为了 在下面 这 覆盖 这 谷物 是 坠落 , 和 什么时候 他们 是 全部 倒下 我
[ʃæl; ʃəl] [daɪ] ;
shall **die** **;**
将 死 ;

因为谷壳下的谷粒正在飘落，当它们全部飘落时，我就会死去；

[ænd; ənd] [maɪ] [soʊl] [wɪl] [biː; bi] [lɔːst] [ɪf] [aɪ] [hæv; həv] [nɑːt] [faʊnd] ['sʌmbɑːdi] [ðæt] [bɪ'liːvz] !
and **my** **soul** **will** **be** **lost** **if** **I** **have** **not** **found** **somebody** **that** **believes** **!**
和 我的 灵魂 将要 是 丢失的如果 我 有 不是 成立 某人 那 相信 !

如果找不到一个相信我的人，我的灵魂将会迷失！

[spiːk] , [spiːk] !
Speak **,** **speak** **!**
说话 , 说话 !

说，说！

[fuːl] [['lʊkɪŋ] [waɪz]] .
FOOL **[** **looking** **wise** **]** **.**
傻子 [寻找 明智的] .

傻瓜（装作很聪明）。

[noʊ] , [noʊ] , [aɪ] [wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [maɪnd] ,
No **,** **no** **,** **I** **won't** **tell** **you** **what** **is** **in** **my** **mind** **,**
不 , 不 , 我 惯于 告诉 你 什么 是 在 我的 头脑 ,

不，不，我不会告诉你我心里在想什么。

[ænd; ənd] [aɪ] [wəʊnt] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [ɪz] [ɪn] [maɪ] [bæg] .
and **I** **won't** **tell** **you** **what** **is** **in** **my** **bag** **.**
和 我 惯于 告诉 你 什么 是 在 我的 包 .

我不会告诉你我的包里装的是什么。

[juː; jʊ] [maɪt] [stiːl] [ə'weɪ] [maɪ] [θɔːts] .
You **might** **steal** **away** **my** **thoughts** **.**
你 可能 偷 离开 我的 想法 .

你可能会偷走我的思绪。

[aɪ] [met] [ə; eɪ] ['bɑːdæk] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ['jestərdeɪ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , " - ,
I **met** **a** **bodach** **on** **the** **road** **yesterday** **,** **and** **he** **said** **,** **"** **Teigue** **,**
我 遇见 一个 博达赫 在 这 路 昨天 , 和 他 说 , " - ,

我昨天在路上遇到一个bodach，他说："Teigue，

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] ['peniz] [ɑːr; ər] [ɪn] [jʊr; jər] [bæg] .
tell **me** **how** **many** **pennies** **are** **in** **your** **bag** **.**
告诉 我 如何 许多 便士 是 在 你的 包 .

告诉我你的包里有多少枚硬币。

[aɪ] [wɪl] ['weɪdʒər] [θriː] ['peniz] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['twenti] ['peniz] [ɪn] [jʊr; jər] [bæg] ;
I **will** **wager** **three** **pennies** **that** **there** **are** **not** **twenty** **pennies** **in** **your** **bag** **;**
我 将要 赌注 三 便士 那 那里 是 不是 二十 便士 在 你的 包 ;

我敢打赌，你包里肯定没有二十个便士；

[let] [ˌem 'iː] [pʊt] [ɪn] [maɪ] [hænd] [ænd; ənd] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .
let **me** **put** **in** **my** **hand** **and** **count** **them** **.**
让 我 放 在 我的 手 和 数数 他们 .

让我拿在手里数一数。

" [bʌt; bət] [aɪ] [pʊld] [ðə; ði] [strɪŋz] [taɪtər] , [laɪk] [ðɪs] ;
" **But** **I** **pulled** **the** **strings** **tighter** **,** **like** **this** **;**
" 但 我 拉 这 字符串 更紧 , 喜欢 这 ;

但我把绳子拉得更紧了，就像这样；

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ['evri] [naɪt] [aɪ][haɪd][ðə; ði][bæg] [wer] [noʊ][wʌn] [noʊz] .

and	when	I	go	to	sleep	every	night	I	hide	the	bag	where	no	one	knows	.
和	什么时候	我	去	到	睡觉	每一个	夜晚	我	隐藏	这	包	在哪里	不	一	知道	.

我每天晚上睡觉前都会把包藏在谁也不知道的地方。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[[goʊz] [tɔːrd] [ðə; ði]['aʊər] - [glæs] [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [ʌn'kʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .]

[	Goes	toward	the	hour	-	glass	as	if	to	uncover	it	.	]
[	去	朝向	这	小时	-	玻璃	作为	如果	到	揭露	它	.	]

[走向沙漏，仿佛要揭开它的面纱。]

[noʊ] , [noʊ] , [aɪ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] !

No	,	no	,	I	have	not	the	courage	!
不	,	不	,	我	有	不是	这	勇气	!

不，不，我没有勇气!

[[hiː; hi] [niːl] .]

[	He	kneels	.	]
[	他	跪着	.	]

他跪了下来。

[hæv; həv] ['pɪti] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] , [fuːl] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] !

Have	pity	upon	me	,	Fool	,	and	tell	me	!
有	遗憾	之上	我	,	傻子	,	和	告诉	我	!

可怜我吧，傻瓜，告诉我!

[fuːl] .

FOOL	.
傻子	.

傻子。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[naʊ] , [ðæt] [ɪz] ['dɪfrənt] .

Now	,	that	is	different	.
现在	,	那	是	不同的	.

这不一样。

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][juː; jʊ] [naʊ] .

I	am	not	afraid	of	you	now	.
我	是	不是	害怕的	的	你	现在	.

我现在不怕你了。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [kʌm] [nɪr] [juː; jʊ] ; ['sʌmbɑːdi] [ɪn][ðer; ðər] [maɪt] [hɪr] [wʌt] [ðə; ði]['eɪndʒl] [sed]

But	I	must	come	near	you	;	somebody	in	there	might	hear	what	the	Angel	said
但	我	必须	来	靠近	你	;	某人	在	那里	可能	听到	什么	这	天使	说

.

:

.

但我必须靠近你；里面有人可能会听到天使说的话。

[waɪz] [mæn] .

WISE	MAN	.
明智的	男人	.

智者。

[oʊ] , [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['eɪndʒl] [tel] [juː; jʊ] ?

Oh	,	what	did	the	Angel	tell	you	?
哦	,	什么	做过	这	天使	告诉	你	?

哦，天使跟你说了什么?

[fuːl] .

FOOL	.
傻子	.

傻子。

[wʌns] [aɪ][wʌz; wəz][ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] , [ænd; ənd][æn; ən]['eɪndʒl] [keɪm] [baɪ][ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,

Once	I	was	alone	on	the	hills	,	and	an	Angel	came	by	and	he	said	,
一次	我	曾是	独自的	在	这	丘陵	,	和	一个	天使	来了	经过	和	他	说	,

有一次我独自一人在山上，一位天使走过来，他说:

" - [ðə; ði] [fuːl] , [duː][nɑːt][fər'get][ðə; ði] [θriː] [fairz] : [ðə; ði]['faɪər] [ðæt] ['pʌniʃiz] ,

"	Teigue	the	Fool	,	do	not	forget	the	Three	Fires	:	the	Fire	that	punishes	,
"	-	这	傻子	,	做	不是	忘记	这	三	火灾	:	这	火	那	惩罚	,

"愚者泰格，不要忘记三火：惩罚之火，

[ðə; ði]['faɪər] [ðæt] ['pjuərifaiz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪər] [wer'ɪn] [ðə; ði] [soʊl] [ri'dʒɔisiz] [fɔːr; fər]['evər] !

the	Fire	that	purifies	,	and	the	Fire	wherein	the	soul	rejoices	for	ever	!
这	火	那	净化	,	和	这	火	其中	这	灵魂	欢欣鼓舞	为了	曾经	!

净化之火，灵魂永享欢乐之火!

" [waɪz] [mæn] .

"	WISE	MAN	.
"	明智的	男人	.

"智者。"

[hiː; hi] [bɪ'liːvz] !

He	believes	!
他	相信	!

他相信!

[aɪ][ˌeɪ 'em] [seɪvd] !

I	am	saved	!
我	是	已保存	!

我得救了!

[help] [ˌem 'iː] .

Help	me	.
帮助	我	.

帮我。

[ðə; ði][sænd][hæz; həz] [rʌn] [aʊt] .

The	sand	has	run	out	.
这	沙	有	跑步	出去	.

沙子用完了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['daɪɪŋ] . . . .

I	am	dying	.	.	.	.
我	是	垂死	.	.	.	.

我快要死了.....

[[fuːl] ['hɛlps][hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃer] .]

[	FOOL	helps	him	to	his	chair	.	]
[	傻子	帮助	他	到	他的	椅子	.	]

【傻瓜扶他坐到椅子上。】

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['wɑːndərɪŋ] [stɑːrz] ,

I	am	going	from	the	country	of	the	seven	wandering	stars	,
我	是	去	从	这	国家	的	这	七	漫游	明星	,

我要离开七星游荡之国，

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪkst] [stɑːrz] !

and	I	am	going	to	the	country	of	the	fixed	stars	!
和	我	是	去	到	这	国家	的	这	固定的	明星	！

我要去恒星之国！

[rɪŋ] [ðə; ði] [bel] .

Ring	the	bell	.
戒指	这	钟	.

按铃。

[[fuːl] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel] .]

[	FOOL	rings	the	bell	.	]
[	傻子	戒指	这	钟	.	]

【傻瓜敲响了钟。】

[ɑːr; ər] [ðeɪ] ['kʌmɪŋ] ?

Are	they	coming	?
是	他们	未来	?

他们会来吗?

[ɑː] !

Ah	!
啊	！

啊!

[naʊ] [aɪ] [hɪr] [ðer; ðər] [fiːt] . . . .

now	I	hear	their	feet	.	.	.	.
现在	我	听到	他们的	脚	.	.	.	.

现在我听到了他们的脚步声.....

[aɪ] [wɪl] [spiːk] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	will	speak	to	them	.
我	将要	说话	到	他们	.

我会和他们谈谈。

[aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [naʊ] .

I	understand	it	all	now	.
我	理解	它	全部	现在	.

我现在完全明白了。

[wʌn] [sɪŋks] [ɪn][ɑːn][gɑːd] : [wiː; wi][duː][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [truːθ] ; [gɑːd] [siːz] [ðə; ði] [truːθ] [ɪn][ˌjuː 'es] .

One	sinks	in	on	God	:	we	do	not	see	the	truth	;	God	sees	the	truth	in	us	.
一	水槽	在	在	上帝	:	我们	做	不是	看	这	真相	;	上帝	看到	这	真相	在	我们	.

人们逐渐领悟到上帝的真谛：我们看不见真理；上帝却能从我们身上看到真理。

[aɪ] ['kænɑːt] [spiːk] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [tuː] [wiːk] .

I	cannot	speak	,	I	am	too	weak	.
我	不能	说话	,	我	是	也	虚弱的	.

我无法说话，我太虚弱了。

[tel] [ðem; ðəm] , [fuːl] , [ðæt] [wen] [ðə; ði][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði][maɪnd][ɑːr; ər]['broʊkən] ,

Tell	them	,	Fool	,	that	when	the	life	and	the	mind	are	broken	,
告诉	他们	,	傻子	,	那	什么时候	这	生活	和	这	头脑	是	破碎的	,

告诉他们，傻瓜，当生命和精神都破碎的时候，

[ðə; ði] [truːθ] [kʌmz] [θruː] [ðem; ðəm] [laɪk] ['piːz] [θruː] [ə; eɪ]['broʊkən] ['piːzkɑːd] .

the	truth	comes	through	them	like	peas	through	a	broken	peascod	.
这	真相	来	通过	他们	喜欢	豌豆	通过	一个	破碎的	豌豆荚	.

真相就像豌豆从破壳而出的豌豆荚里漏出来一样，从他们身上显露出来。

[bʌt; bət][noʊ] , [aɪ] [wɪl] [preɪ] — [jet] [aɪ] ['kænɑːt] [preɪ] .

But	no	,	I	will	pray	—	yet	I	cannot	pray	.
但	不	,	我	将要	祈祷	—	然而	我	不能	祈祷	.

不，我会祈祷——但我却无法祈祷。

[preɪ] [fuːl] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][saɪn][ænd; ənd] [seɪv] [ðer; ðər] [soʊlz] [ə'laɪv] .

Pray	**Fool**	**,**	**that**	**they**	**may**	**be**	**given**	**a**	**sign**	**and**	**save**	**their**	**souls**	**alive**	**.**
祈祷	傻子	,	那	他们	可能	是	给定	一个	符号	和	节省	他们的	灵魂	活	.

愚人啊，祈祷吧，愿他们得到一个征兆，得以保全性命。

[jʊr; jər] [prerz] [ɑːr; ər] ['betər] [ðæn; ðən] [maɪn] .

Your	**prayers**	**are**	**better**	**than**	**mine**	**.**
你的	祈祷	是	更好的	比	矿	.

你的祈祷比我的好。

[[fuːl] ['baʊz, 'boʊz][hɪz; ɪz] [hed] .

[	**FOOL**	**bows**	**his**	**head**	**.**
[	傻子	弓	他的	头	.

【傻瓜低下了头。】

[waɪz] ['mænz] [hed] [sɪŋks] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm][ɑːn][ðə; ði] [bʊks] .

WISE	**MAN'S**	**head**	**sinks**	**on**	**his**	**arm**	**on**	**the**	**books**	**.**
明智的	男人的	头	水槽	在	他的	手臂	在	这	图书	.

智者将头埋在书本上，手臂搭在书架上。

['pjuːp(ə)lz]['entər] .]

PUPILS	**enter**	**.**	**]**
学生	进入	.	]

学生们进入。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

A	**YOUNG**	**MAN**	**.**
一个	年轻的	男人	.

一位年轻人。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [fuːl] [tɜːrnd] [bel] - ['rɪŋər] !

Look	**at**	**the**	**Fool**	**turned**	**bell**	**-**	**ringer**	**!**
看	在	这	傻子	转向	钟	-	铃声	!

瞧瞧这个傻瓜，现在居然成了敲钟人!

[ə'nʌðər] .

ANOTHER	**.**
其他	.

其他。

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [ˌjuː 'es][ɪn][fɔːr; fər] , - ?

What	**have**	**you**	**called**	**us**	**in**	**for**	**,**	**Teigue**	**?**
什么	有	你	称为	我们	在	为了	,	-	?

泰格，你们把我们叫来做什么事?

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ?

What	**are**	**you**	**going**	**to**	**tell**	**us**	**?**
什么	是	你	去	到	告诉	我们	?

你要告诉我们什么?

[ə'nʌðər] .

ANOTHER	**.**
其他	.

其他。

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][hæz; həz][hæd; həd] [driːmz] !

No	**wonder**	**he**	**has**	**had**	**dreams**	**!**
不	想知道	他	有	有	梦境	!

难怪他会做梦!

[siː] , [hiː; hi][ɪz][fæst] [ə'sliːp] [naʊ] .

See	**,**	**he**	**is**	**fast**	**asleep**	**now**	**.**
看	,	他	是	快速地	睡着了	现在	.

你看，他现在睡得很香。

[[goʊz]['oʊvər][ænd; ənd] ['tʌtʃɪz] [ðə; ði] [waɪz] [mæn] .]
[Goes over and touches the WISE MAN .]
[去 超过 和 触摸 这 明智的 男人 .]

[走过去，触摸了智者。]

[oʊ] , [hiː; hi][ɪz] [ded] !
Oh , he is dead !
哦 , 他 是 死的 !

哦，他死了！

[fuːl] .
FOOL .
傻子 .

傻子。

[duː][nɑːt][stɜːr] !
Do not stir !
做 不是 搅拌 !

不要搅拌！

[hiː; hi] [æskt] [fɔːr; fər][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] .
He asked for a sign that you might be saved .
他 问 为了 一个 符号 那 你 可能 是 已保存 .

他请求你给他一个可能得救的征兆。

[[ɔːl][ɑːr; ər]['saɪlənt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .]
[All are silent for a moment .]
[全部 是 沉默的 为了 一个 片刻 .]

[众人沉默片刻。]

[lʊk] [wʌt] [hæz; həz] [kʌm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] . . . [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪŋd] [θɪŋ] . . . [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Look what has come from his mouth . . . a little winged thing . . . a little
看 什么 有 来 从 他的 嘴 . . . 一个 小的 有翅膀的 事物 . . . 一个 小的
['ʃaɪnɪŋ] [θɪŋ] .
shining thing .
灼灼 事物 .

瞧瞧他嘴里吐出了什么……一个长着翅膀的小东西……一个闪闪发光的小东西。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .
It has gone to the door .
它 有 已消失 到 这 门 .

它已经走到门口了。

[[ðə; ði] ['eɪndʒl] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , ['stretʃɪz] [aʊt][hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd][kləuziz]
[The ANGEL appears in the doorway , stretches out her hands and closes
[这 天使 出现 在 这 门口 , 伸展 出去 她 双手 和 关闭
[ðem; ðəm] [ə'gen] .]
them again .]
他们 再次 .]

【天使出现在门口，伸出双手，然后又合拢。】

[ðə; ði]['eɪndʒl][hæz; həz]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hændz] . . .
The Angel has taken it in her hands . . .
这 天使 有 已采取 它 在 她 双手 . . .

天使已经把它拿在手里了……

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['oʊpən][hɜːr; hər][hændz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ʌv; əv]['pærədaɪs] .
she will open her hands in the Garden of Paradise .
她 将要 打开 她 双手 在 这 花园 的 天堂 .

她将在天堂花园里张开双手。

[[ðeɪ] [ɔːl] [niːl] .]
[**They all kneel .]**
[他们 全部 下跪 .]

他们都跪了下来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神